JETS COMICS

宮野ともちか

TOMOCHIKA MIYANO

ゆびさきミルクティー

7

ゆびさきミルクティー 7 宮野ともちか

白泉社

4387

9784592143871

ISBN4-592-14387-6

C9979 ¥505E

1929979005054

定価 本体505円+税

雑誌44322－63

白泉社

「ユキのつけ毛(ウィッグ)をつけて欲しい」という
由紀(ヨシノ)の一言が水面(みなも)の自尊心を
深く傷つけてしまう。
水面を失ってしまったと思った由紀は、
許しを請う為に女装(ユキ)を
棄てることを決意する。
同時収録『番外編・妹は優等生3
-お兄ちゃんとナイショ-』

YU

YORI

HIDARI

JETS COMICS

宮野ともちか

TOMOCHIKA MIYANO

ゆびさきミルクティー

7

ゆびさきミルクティー 7 宮野ともちか

白泉社

白泉社

JETS COMICS

HIDARI and SUMIKA spent time
wonderful only by two people.

宮野ともちか
TOMOCHIKA MIYANO

ゆびさきミルクティー

7

ゆびさきミルクティー 7 宮野ともちか

白泉社

4387

ISBN4-592-14387-6
C9979 ¥505E
9784592143871
1929979005054
定価本体505円+税
雑誌44322-63
白泉社

「ユキのつけ毛をつけて欲しい」という
由紀の一言が水面の自尊心を
深く傷つけてしまう。
水面を失ってしまったと思った由紀は、
許しを請う為に女装を
業てることを決意する。
同時収録「番外編・妹は僕等生3
-お兄ちゃんとナイショ-」

YU

YORI

HIDARI

わたしがユキになるから
…だからわたしを捨てないで下さい

YUBISAKI MILKTEA
ゆびさきミルクティー

●ゆびさきミルクティー1～6巻 好評発売中!

YOUNG ANIMAL
ヤングアニマル
毎月第2・第4金曜日発売

HIDARI and SUMIKA spent time
wonderful only by two people.

yubisaki
milk tea
7
Tomochika Miyano

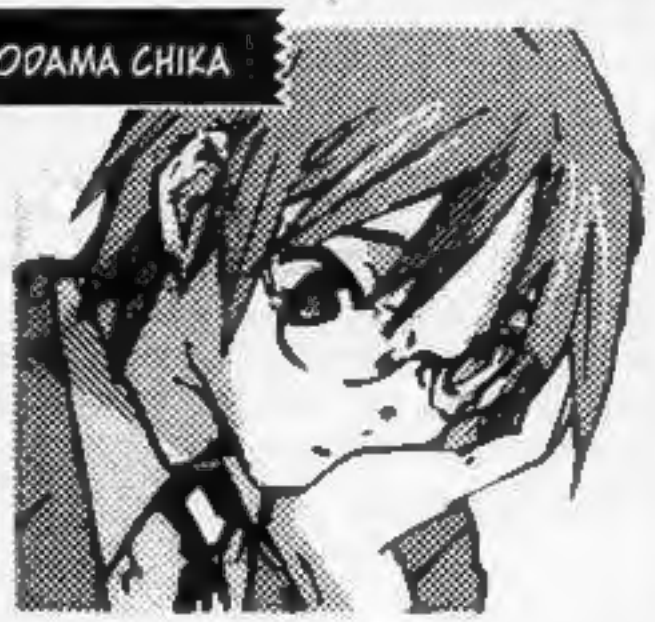
EVER SINCE HE TOOK THE PLACE OF HIS FLAKY SISTER MIKI AS A WEDDING DRESS MODEL, YOSHINORI HAS LOVED DRESSING UP AS A GIRL, "YUKI," AND TAKING PORTRAITS OF HIMSELF. BECAUSE YOSHINORI BASES HIS FEMALE APPEARANCE ON HOW MINAMO ACTS, HE THINKS HE CAN SEE HIS IDEAL WOMAN IF HE CAN GET HER TO WEAR YUKI'S WIG. BUT MINAMO REACTS TO THIS IN THE WORST POSSIBLE WAY...

MORII HIDARI (BLOOD TYPE O)
YOSHINORI'S CHILDHOOD FRIEND AND THE GIRL NEXT DOOR. CURRENTLY A THIRD-YEAR STUDENT IN JUNIOR HIGH. AMBITIOUS AND WORKS HARD AT EVERYTHING SHE DOES--SCHOOL, SOCCER, RELATIONSHIPS... HAS FEELINGS FOR YOSHINORI AND WISHES MORE THAN ANYTHING ELSE THAT SHE WAS OLDER, CLOSER TO HIS AGE. SHE KNOWS ABOUT YOSHINORI'S CROSS-DRESSING.

Best Friends

KAGAMI SUMIKA (BLOOD TYPE AB)
HIDARI'S CLASSMATE AND BEST FRIEND. LEVEL-HEADED AND A GOOD ADVISOR TO HIDARI. ALL THE BOYS IN THE CLASS ADORE HER, BUT SHE SEEMS TO HAVE NO INTEREST IN THEM.

Have feelings for each other



KODAMA CHIKA (BLOOD TYPE A)
YOSHINORI'S CLASSMATE. BECAME FRIENDS WITH YOSHINORI AFTER HE INTRODUCED FIRST MINAMO AND THEN YUKI AS ART MODELS FOR KODAMA. GOOD AT PAINTING AND SAID TO BE A GENIUS. HE HAS A POSSIBLE COLLARBONE FETISH...

TAKATSUKI WATARU (BLOOD TYPE O)
YOSHINORI'S CLASSMATE AND BEST FRIEND. A FIRST-YEAR STUDENT IN HIGH SCHOOL. FORMED A HIGH-SCORING DUO WITH YOSHINORI ON THE JUNIOR HIGH SOCCER TEAM. FALLS IN LOVE WITH YUKI AT FIRST SIGHT AND HAS EVEN KISSED "HER."

Love at first sight

Character Introductions

KUROKAWA MINAMO

KUROKAWA MINAMO (BLOOD TYPE A)
YOSHINORI'S CLASSMATE, AND ALSO HIDARI'S HOME TUTOR. AN HONOR STUDENT, BUT SOCIALLY AWKWARD AND NOT GOOD WITH PEOPLE (ESPECIALLY BOYS). CONFESSES TO YOSHINORI THAT SHE LIKES HIM, BUT IS TURNED DOWN. BUT YOSHINORI KEEPS HANGING AROUND HER... CURRENTLY, THEIR RELATIONSHIP IS MORE THAN JUST FRIENDSHIP, BUT NOT QUITE THAT OF LOVERS.

Admires

Like a younger sister

IKEDA YOSHINORI

IKEDA YOSHINORI (BLOOD TYPE B)
FIRST-YEAR STUDENT IN HIGH SCHOOL. WORKS A PART-TIME JOB AT THE PHOTO SHOP IN TOWN. HOBBY IS DRESSING UP AS A GIRL, "YUKI," AND TAKING SELF-PORTRAITS. CURRENTLY LIVING WITH HIS OLDER SISTER, MIKI.

Still hung up on each other?!

Brother and Sister

IKEDA MIKI

IKEDA MIKI (BLOOD TYPE B)
YOSHINORI'S FLAKY, FUN-LOVING OLDER SISTER. CURRENTLY WORKS AS A SECRETARY. UNDERSTANDS YOSHINORI WELL AND CARES FOR HIM DEEPLY. MIKI SEEMINGLY HAS A TON OF BOYFRIENDS.

YUKI

YOSHINORI'S NAME WHEN DRESSED UP AS A GIRL. ACCIDENTALLY RAN INTO HIDARI ONE DAY WHILE TAKING PHOTOS OUTSIDE AND DECIDED TO CALL HIMSELF YUKI ON THE FLY.

Friends?

Yubisaki milk tea 7

CONTENTS

CHAPTER 49: PLUS MINUS ZERO 7

CHAPTER 50: CHANGES 28

CHAPTER 51: WINGS ON MY BACK 49

CHAPTER 52: A VACATION OF SIGHS 69

CHAPTER 53: LOVE IS BLIND 87

CHAPTER 54: 60 MIN (THE DURATION OF A KISS) 107

CHAPTER 55: DIRTY LITTLE GIRL 127

CHAPTER 56: A NIGHT FOR JUST THE TWO OF US 147

BONUS CHAPTER:
MY LITTLE SISTER IS AN HONOR STUDENT,
PART 3: A SECRET WITH MY BIG BROTHER.....169

Yubisaki milk tea

Chapter 49
Plus Minus Zero

"...EVEN LOWER THAN YOU DRESSED AS A GIRL?!"

"DO I RANK..."

...THAT WHEN TOMORROW CAME, SHE WOULD SMILE AT ME LIKE ALWAYS

I FIGURED THAT SHE JUST LOST HER TEMPER

THAT'S WHAT I THOUGHT

MORNING!

ALL I CAN DO IS BREAK OUT IN A COLD SWEAT.

STOP IT. PEOPLE WILL SEE!

WAIT, MINAMO!

I WAS WRONG.

I'LL APOLOGIZE AS MUCH AS YOU WANT.

CAN WE TALK IT OVER?

NO. IT'S IMPOSSIBLE NOW.

SHUT

CLAK

I'M SO AWFUL.

I'M THE WORST.

"CAN YOU TRY THIS ON?"

...I'M GOING TO HURT MINAMO, OVER AND OVER.

AS LONG AS "YUKI" STANDS BETWEEN US...

UNTIL YESTERDAY, WE HAD SO MUCH FUN TOGETHER...

...CAN I BRING MYSELF TO GET RID OF "YUKI"?

BUT TO REPAIR THINGS WITH MINAMO...

SHE PROBABLY LOOKS AT ME AS IF OUR RELATIONSHIP IS COMPLETELY FINISHED.

IT STILL WON'T GUARANTEE THAT SHE'LL COME BACK TO ME.

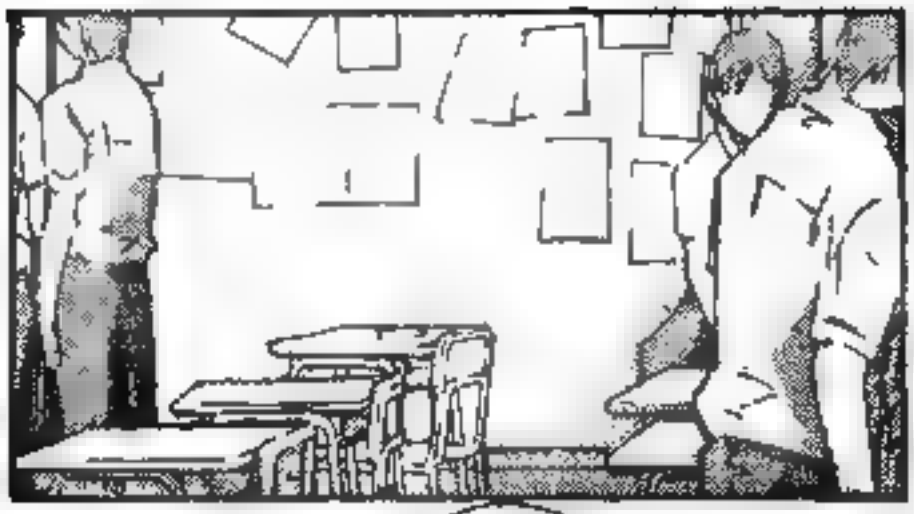
YOU AND ME BOTH, MINAMO.

SO YOU'RE THE TYPE WHO GETS MANIPULATED ALL THE TIME...

I'M SURE IKEDA-KUN DIDN'T MEAN IT LIKE THAT.
WHY DON'T YOU FORGIVE HIM?

I'M TIRED OF IT ALREADY.

I SEE.



YOU CHANGED YOUR HAIRSTYLE, HIDARI?

ISN'T IT CUTE? IT LOOKS LIKE I'VE GOT WINGS.

YOU'RE SO CAREFREE, HIDARI.

REALLY?

REALLY.

AND YOU'RE TOO SOFT ON HER, NOTTA-SAN.

HIDARI.

...WHERE HIDARI IS RIGHT NOW.

...I MIGHT BE THERE ON THE FIELD...

...DISCOVERED CROSS-DRESSING...

IF I HADN'T...

OUT IN THE SUN.

THIS IS MY PUNISHMENT FOR THINKING ONLY ABOUT MYSELF.

YOU'RE SO BRILLIANT.

I CAN'T REACH YOU ANYMORE.

IF I COULD LOVE MYSELF ENOUGH FOR TWO PEOPLE...

...THERE WOULD BE ENOUGH FOR "YUKI" AND FOR "YOSHINORI"...

IF I TOOK MY LOVE FOR MINAMO AND USED IT TO CARE FOR MYSELF...

... IF NOBODY PAYS ATTENTION TO ME?

WHY DO I CARE...

NO...

HA HA

THEN WOULDN'T I COME OUT EVEN?

...TO LIVE LIKE THAT.

I DON'T WANT...

DID SOMETHING HAPPEN?

...

NO I JUST HAVE A LOT OF HOMEWORK TO MAKE UP

YOU DON'T SEEM VERY HAPPY.

HOW DID IT GO?

WE GOT BLOWN OUT 12 TO ONE.

I WAS SO FRUSTRATED I CRIED

WE HAD A PRACTICE GAME AGAINST THE BOYS.

THE OTHER DAY.

I REALLY LIKED THAT PLAY OVER AND OVER AGAIN

AND I WAS SO PROUD OF THE ONLY GOAL

BUT I SCORED THAT ONE GOAL

THE SUMMER TOURNAMENT WILL BE MY LAST AND ONLY FIRST AND LAST GAME

SO I WANT TO [illegible] ME REMEMBER IT

I WANT ALL THE PEOPLE TO [illegible]

I WANT TO MAKE A BET ON IT

IF I SCORE A GOAL, THEN YOUR LIPS ARE MINE, YUKI-SAN. DEAL?

BUT IF I DON'T WIN...
I'LL HAVE TO CLAIM
BEY
YOU CAN'T CLAIM A GIRL'S LIFE AS A PRIZE
AS LONG AS YOU PLAY MAFIA I'LL DO ANYTHING YOU WANT
THAT'S NOT EXACTLY MOTIVATING!
ALL RIGHT, THEN
YEAH, YOU'RE PLAYING MAFIA WITH YOURSELF
IF YOU SLICE A REAL MEAL IN ENDS

YOU CAN LOOK FORWARD TO A REAL DEEP ONE.

POKE

KID.

YOU CAN JUST GIVE ME A LIGHT ONE.

UM.

ER. UH...

LIKE CLOCKWORK,
I TURN TO H JAR

NOW THAT MINAMO S
DISGUSTED WITH ME

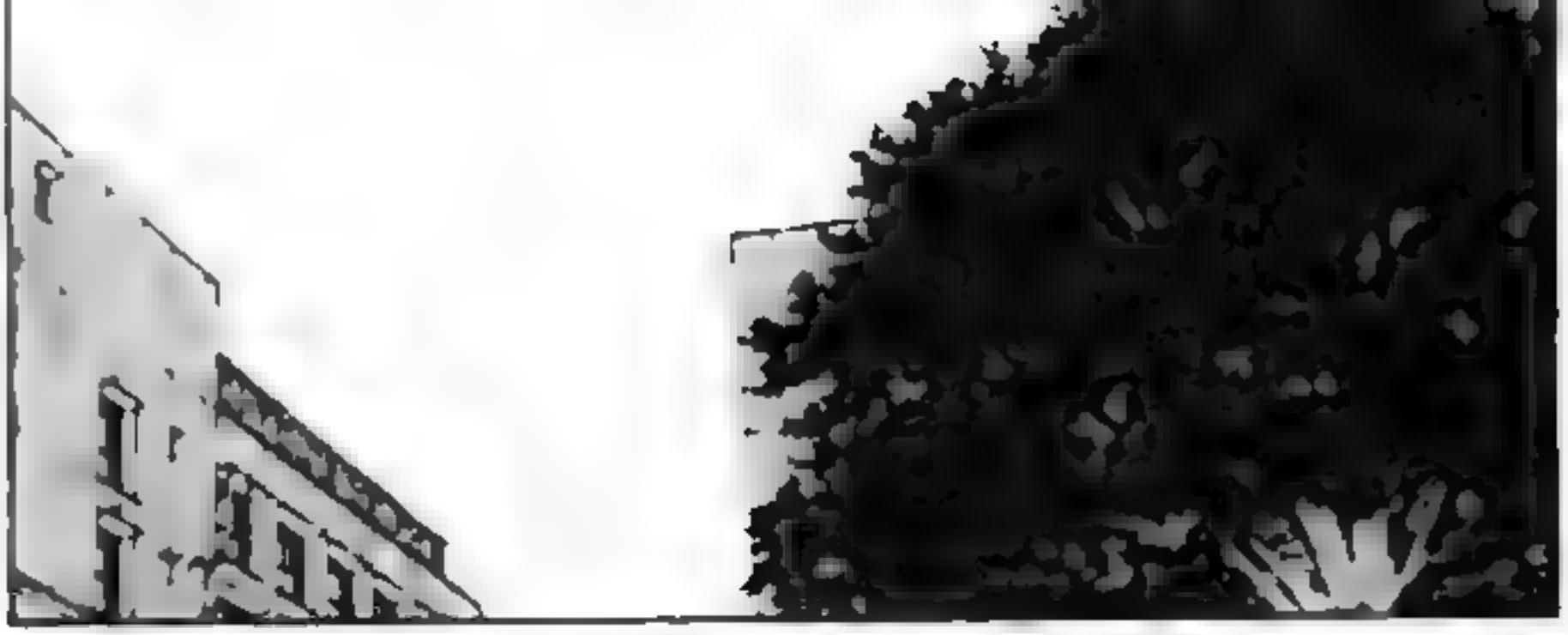
I'M SO TERRIBLE.

END OF CHAPTER 49

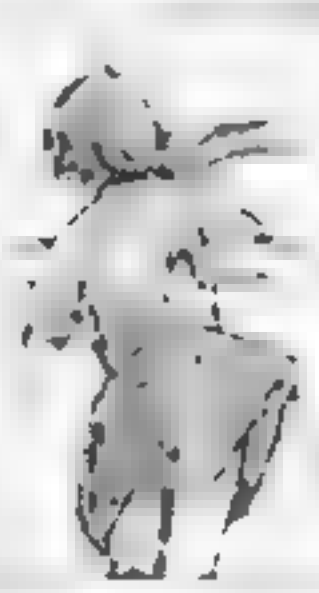
THANKS FOR THE LARSA DOUJINSHI ANONYMOUS

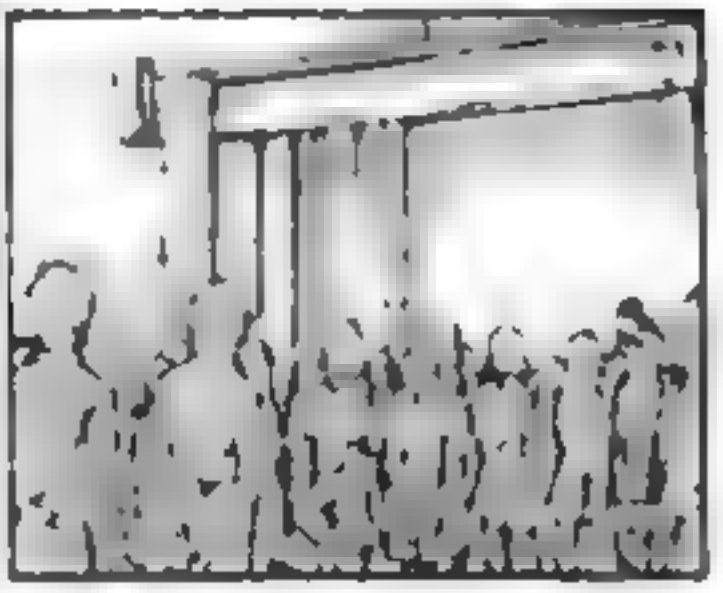
2009

Chapter 50
Changes



I HAVEN'T SPOKEN A WORD
TO MINAMO S





...NAME AND
...E ARE THOSE
...AND ON THE
...ES AND WATCH

RIGHT NOW,
I'M STUCK
ON THE
SIDELINES.

OH, THEY'RE PLAYING! IT'S STARTED ALREADY!

YUKI-CHAN

WATARU-KUN?!

WHAT ARE YOU DOING HERE?

THAT GIRL WEARS NO BIO--SHE'S MY FRIEND

SHE BEGGED ME TO WATCH, SO HOW COULD I DENY HER?

.....

WHY DON'T WE SIT DOWN?

NOTTA YORI. SHE'S TWO YEARS BELOW ME IN JUNIOR HIGH.

SOMETIMES I PRACTICE WITH HER.

AHH, SO YOU TWO ARE FRIENDS...?

OH, YOU'RE JEALOUS?

THANKS, THAT MEANS YOU MUST LIKE ME.

NOT REALLY.

THAT #9 US TWO ARE FRIENDS.

OH.

WHAT ABOUT YOU, YUKI-CHAN?

THIS GAME'S THE FIRST ROUND?

YES.

30-MINUTE HALVES.

AND IF IT'S A TIE, THEY PLAY TWO FIVE-MINUTE HALVES WITH THE FIRST TEAM TO SCORE WINNING.

OH, THE GAME'S OVER.

WOW, THEY'RE TOUGH

LOOKS LIKE THEY WON'T GIVE UP TO ONE

WOW, SHE WON SO EASILY

"IF I SCORE A GOAL, THEN YOUR LIPS ARE MINE, YUKI-SAN."

HE SCORED THREE GOALS

AND R'O SCORED A GOAL ON A MIDFIELD SHOT

SENPAI!

OUR FIRST OFFICIAL VICTORY.

YAY US!

GOOD JOB.

YOU CAME AND WATCHED!

OKAY.

YORI-CHAN, SEE YOU AT THE CLUBHOUSE.

WHOA!

THAT GUY IS THE SENPAI SHE'S LIKED SINCE FIRST YEAR.

DON'T FORGET YOUR PROMISE.

YUKI-SAN.

HOTTA..

YOU WERE PLAYING CENTER-BACK, RIGHT?

I THOUGHT YOU WANTED TO BE OUT FRONT AND SCORE.

WHAT'S THIS PROMISE?

UM...

I SORT OF PROMISED HER A PRESENT, IF SHE SCORED A GOAL.

AH.

I WAS CONFUSED FOR SO LONG.

SO FEW GIRLS PLAY SOCCER, I WAS WONDERING IF I SHOULD CONTINUE TO PLAY...

BUT I GOT OVER IT.

WHEN I LEARNED THAT YOU PLAY CENTER-BACK IN HIGH SCHOOL...

THAT'S WHAT I DECIDED TO PLAY, TOO.

AND WHAT IF THERE'S NO GIRL'S SOCCER CLUB IN YOUR HIGH SCHOOL?

I'LL MAKE ONE AGAIN.

GLAD TO HEAR YOU SAY THAT.

I LOVE SOCCER.

SO I'M GOING TO KEEP PLAYING SOCCER, EVEN IN HIGH SCHOOL.

GOOD LUCK.

THANKS!

A DOUBLE-HEADER?

THAT'S TOUGH.

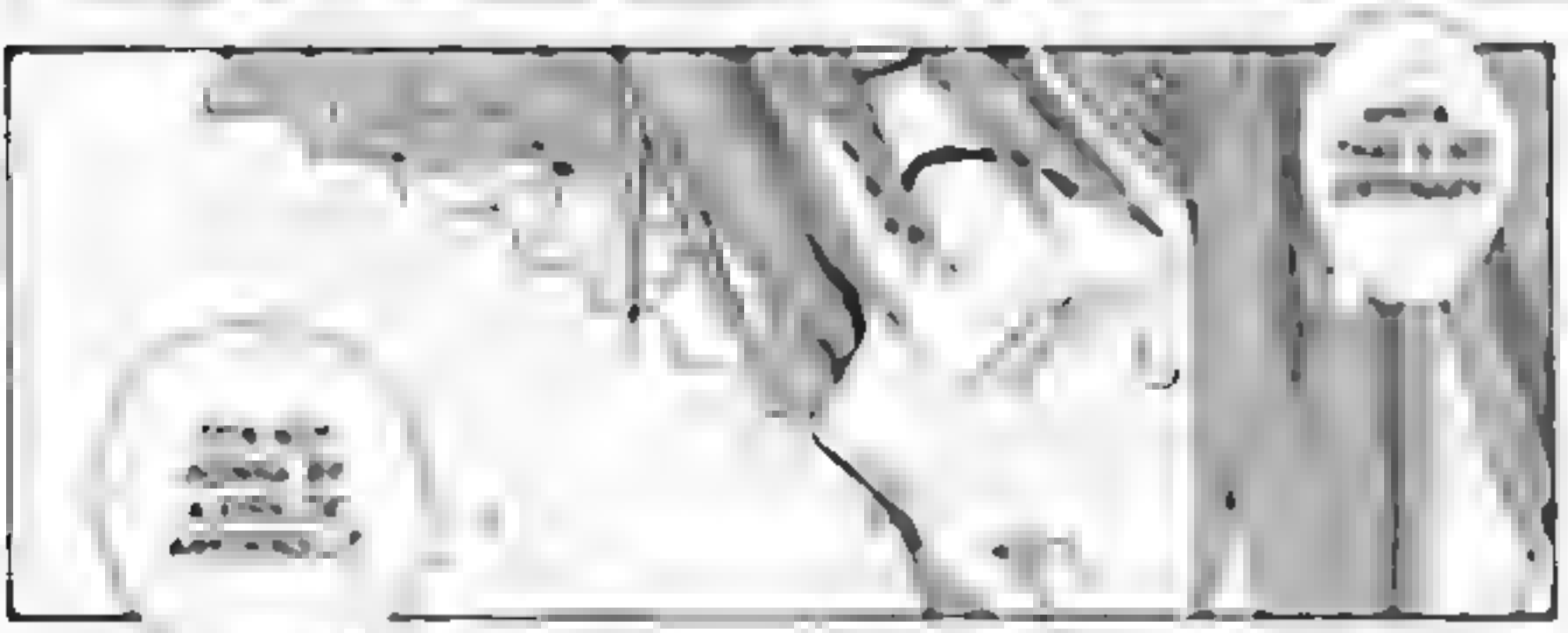
PLEASE WATCH.

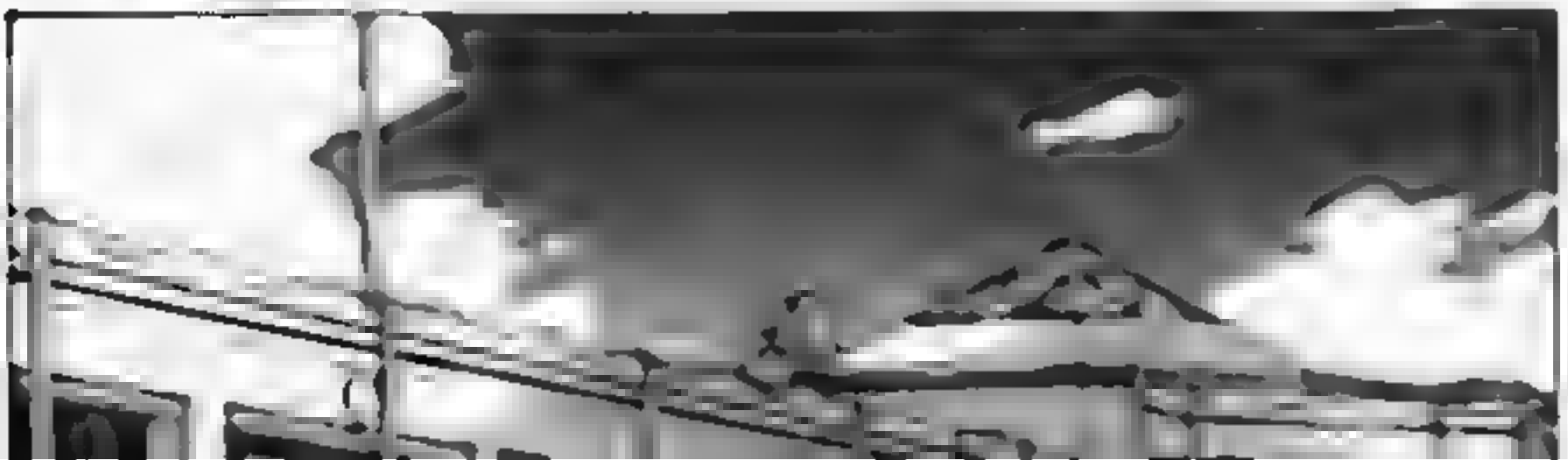
WE HAVE A SECOND-ROUND GAME AT 3.

I GOTTA GO NOW.

YES?

HOTTA!





DO YOU LIKE HOTTA-CHAN?

SHE HAS THE SAME KIND OF RESOLVE AS ME...

LIKE... WELL...

THAT'S WHAT IT FEELS LIKE.

...I FEEL LIKE I CAN DRAW ENERGY FROM HER.

WHEN I WATCH HOTTA PLAYING HARD...

HE'S ALWAYS SO POSITIVE.

THAT'S NICE. I LIKE THAT KIND OF THING.

OH, THE SECOND-ROUND GAME IS STARTING.

YOU ALWAYS HEAL MY SOUL.

WATARU...

HIDAKA, WATARU AND HOTTA-CHAN-- THEY'RE ALL LOOKING FORWARD AND WORKING HARD.

I'M THE ONLY ONE WHO'S JUST DRIFTING AROUND IN THE CURRENT.

...SO THAT HIDARI WON'T BE DISAPPOINTED IN ME.

AAHH!

I'M GOING TO TRY TO BE A BETTER PERSON, LIKE THEM...

I'LL BE THE BIG BROTHER NEXT DOOR WHO CAN BE A SURROGATE FATHER!

AND WHEN I'M "YOSHINORI"

WHEN I'M "YUKI," I'LL BE A COOL BIG SISTER.

I HAVE TO BECOME A BETTER PERSON!...

...SO THAT I CAN BE WORTHY OF HIDARI.

HUFF

HUFF

IT'S FOUR TO ZERO. THE DEFENSE ON HOTTA IS PRETTY TIGHT.

HIDARI-CHAN CAN'T FUNCTION IF HOTTA-CHAN IS CONTAINED.

IT'S AS IF THEIR OFFENSIVE GAME HAS BEEN CUT DEAD.

HUFF

HUFF

HUFF

OUR OPPONENTS, MIYAMASUZAKA JUNIOR HIGH, ARE REGULARS IN THE CITY TOURNAMENT.

I GUESS THEY WEREN'T GOING TO GO DOWN THAT EASILY.

WHETHER YOU'RE KICKING IN A STRAY BALL OR A PENALTY KICK, A GOAL IS A GOAL.

HIDARI, YOU DON'T HAVE TO THINK ABOUT SCORING GRACEFULLY ANYMORE.

WE HAVE TO WIN SO SENPAI CAN TREAT ME TO ICE CREAM.

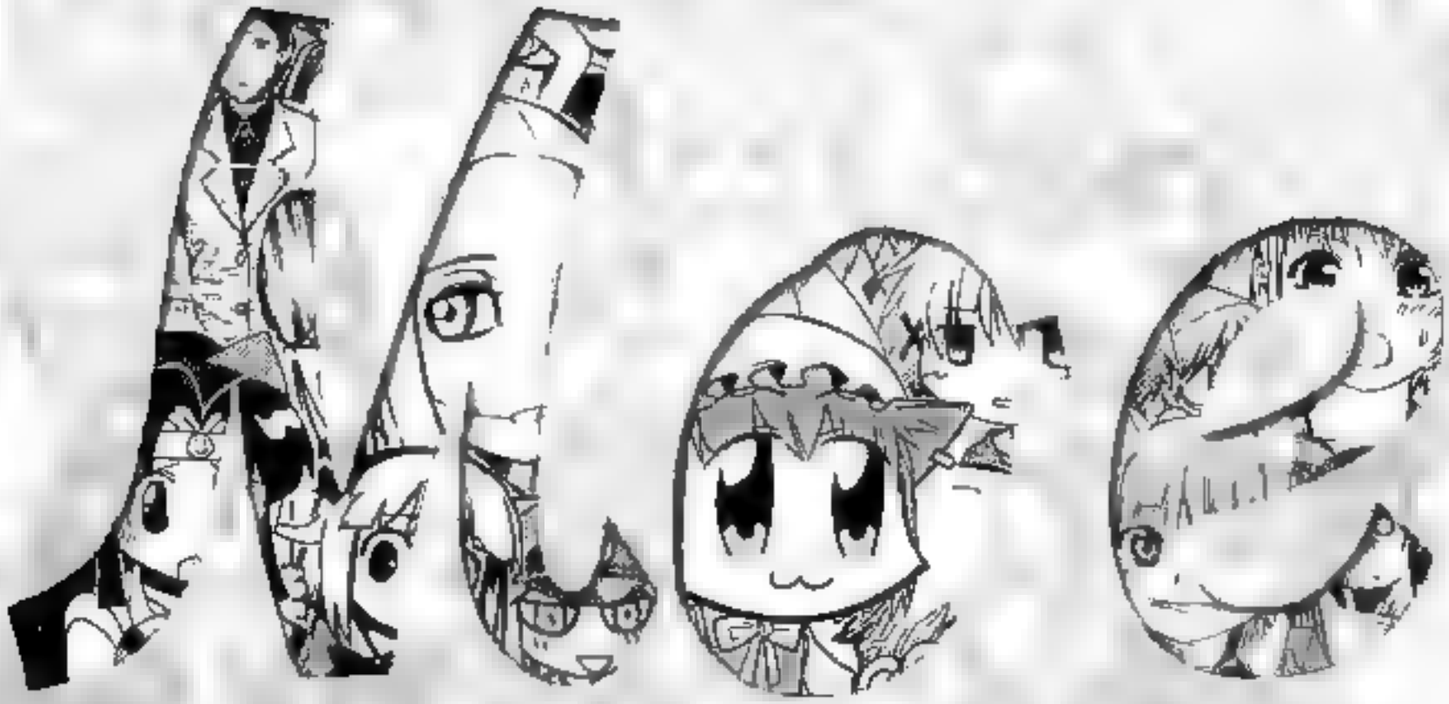
KEEP YOUR CHIN UP.

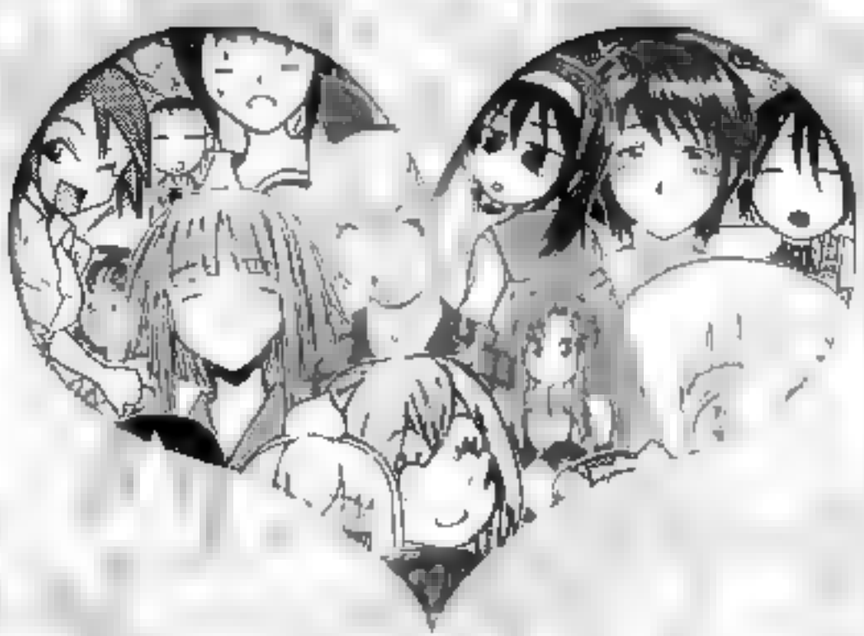
I'M GOOD AT KICKING.

LEAVE IT TO ME.

YOU CAN DO IT.

END OF CHAPTER 50





2009

Yubisaki milk tea

Chapter 51
Wings On My Back

IT'S FOUR TO ZERO. WE NEED TO SCORE EARLY IN THE SECOND HALF.

IF WE GIVE UP A FIFTH GOAL...

...IT'LL BE ALL OVER.

PERVERT!

OUCH!

THAT FRIEND OF YOURS-- EVEN WHEN SHE'S HOPPING UP AND DOWN, HER BREASTS DON'T JIGGLE.

9

I HAVE TO DRAW THE DEFENDERS TO ME.

WHY ISN'T SHE PASSING?!

OTHERWISE, YORI-CHAN CAN'T MOVE FREELY.

ONE.

THREE.

TWO.

SHE GOT PAST FOUR DEFENDERS!

HUFF

OTHERWISE, I CAN'T PRESSURE THE DEFENSE OFF HOTTA.

I HAVE TO GET IN POSITION TO SCORE.

HUFF HUFF

OVERLAP!

YU-CHAN!

I'm the star behind the scenes!

AHH! RIGHT INTO THE GOALIE'S ARMS!

I HAVE TO RUN MORE.

AND GET YORI-CHAN FREE

YEAH

TOUGH LUCK IT WAS RIGHT ON TARGET

I HOPE THEY GET TIRED BEFORE I DO!

HUFF

HUFF

IT'S NO GOOD. THEY'VE SEALED OFF ALL THE PASSING ANGLES.

THE BALL'S GOTTEN THROUGH TO HOTTA-CHAN.

ARGH!

IF THEY KNOW THAT THE LAST PASS WILL GO TO #9...

...IT'S EASY TO STOP IT.

THE BALL'S LOOSE!

THE FLOW'S GOOD. THEY'RE ON THE VERGE OF SCORING.

BUT THERE'S ONLY FIVE MINUTES LEFT.

HUFF

HUFF

I CAN STILL...

I'M NOT GIVING UP UNTIL THE WHISTLE BLOWS.

...I HAVE TO SCORE AT LEAST ONE GOAL.

TO PROVE THAT I GAVE IT MY ALL...

FIVE MINUTES LEFT... BUT I CAN'T LET IT END LIKE THIS.

...FLY!

SHE HAS THE STRENGTH TO GET WHAT SHE WANTS ALL BY HERSELF.

HIDARI...

SHOW THEM, HIDARI.

HOW ABOUT THIS?!

PASSES ON THE GROUND ARE BEING INTERCEPTED.

SO...

HUFF

HUFF

HUFF

WOW! SHE KICKED IT WITHOUT TRAPPING THE BALL!

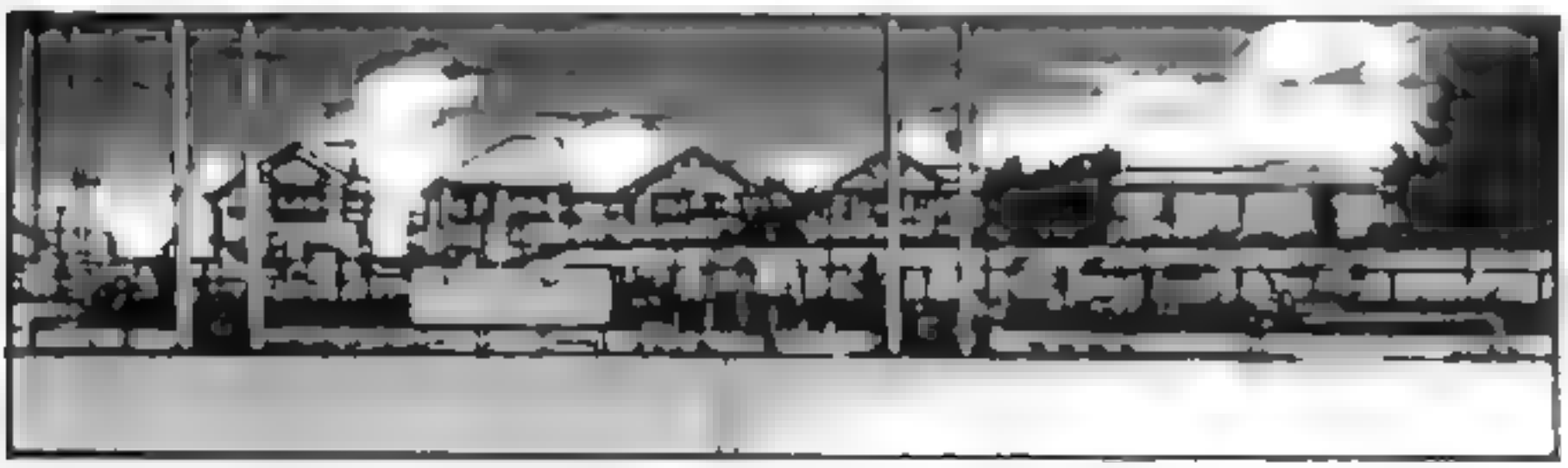
IT'S NOT OVER YET!

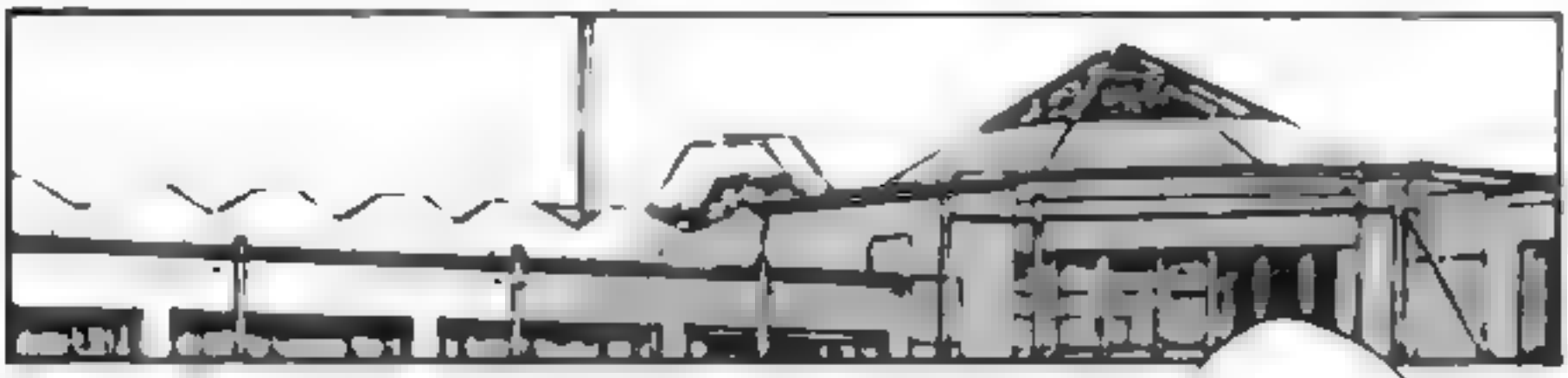
Ooh. my head

WHOA.

I FLEW.

5
10





WE LOST.
BUT WE PLAYED AS HARD AS WE COULD.

THANK YOU, HIDARI.

IF IT WASN'T FOR YOU...

...THE TEAM WOULD NEVER HAVE MADE IT THIS FAR.

THANK YOU, EVERYONE, FOR ALL YOUR WORK UP TO NOW.

YOU FOUNDED THE TEAM, AND YOU INVITED ME TO JOIN, YORI-CHAN.

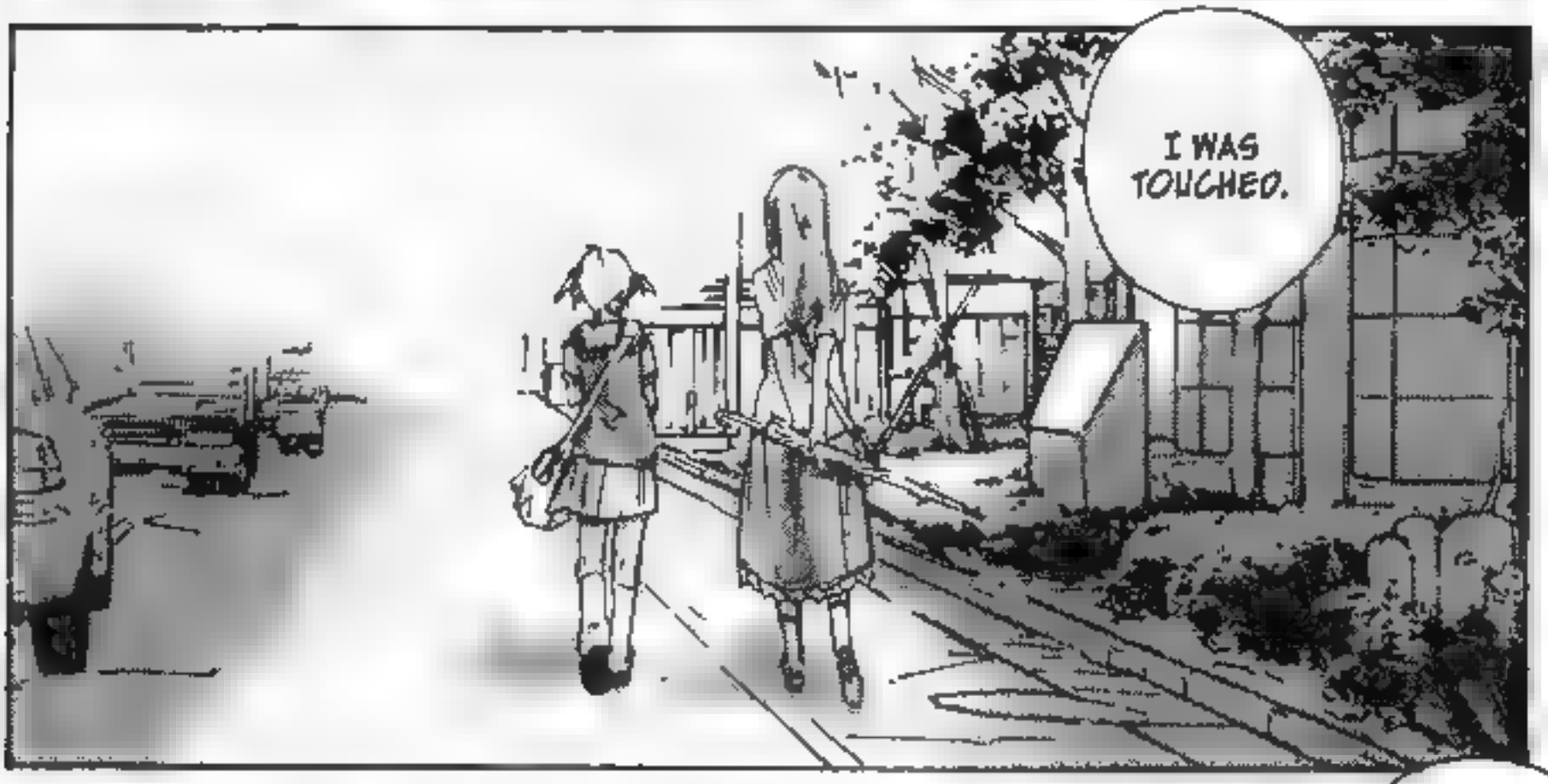
YOU DON'T HAVE TO THANK ME...

I'M THE ONE WHO'S GRATEFUL.

I LOVE YOU, YORI-CHAN.

YEAH.

THANK YOU.


I WAS TOUCHED.

YOU DO, YUKI-SAN?
YES.

WATCHING YOU PLAY HARD TODAY, HIOARI-CHAN...
...I FELT THAT I NEED TO TRY HARDER, TOO.

YOU REALLY INSPIRED ME.

I WILL NEVER FORGET TODAY, AS LONG AS I LIVE

GO

MY HEART'S STILL BEATING FAST

SEE?

YOU'RE RIGHT.

HAVE YOU FORGOTTEN YOUR PROMISE?

I HAVEN'T FORGOTTEN.

YOU SEE? I CAN'T SAY NO.

YOU PERVERT.

MMM NMMM.

PLEASE

kiss

LET ME FORGET ABOUT MINAMO

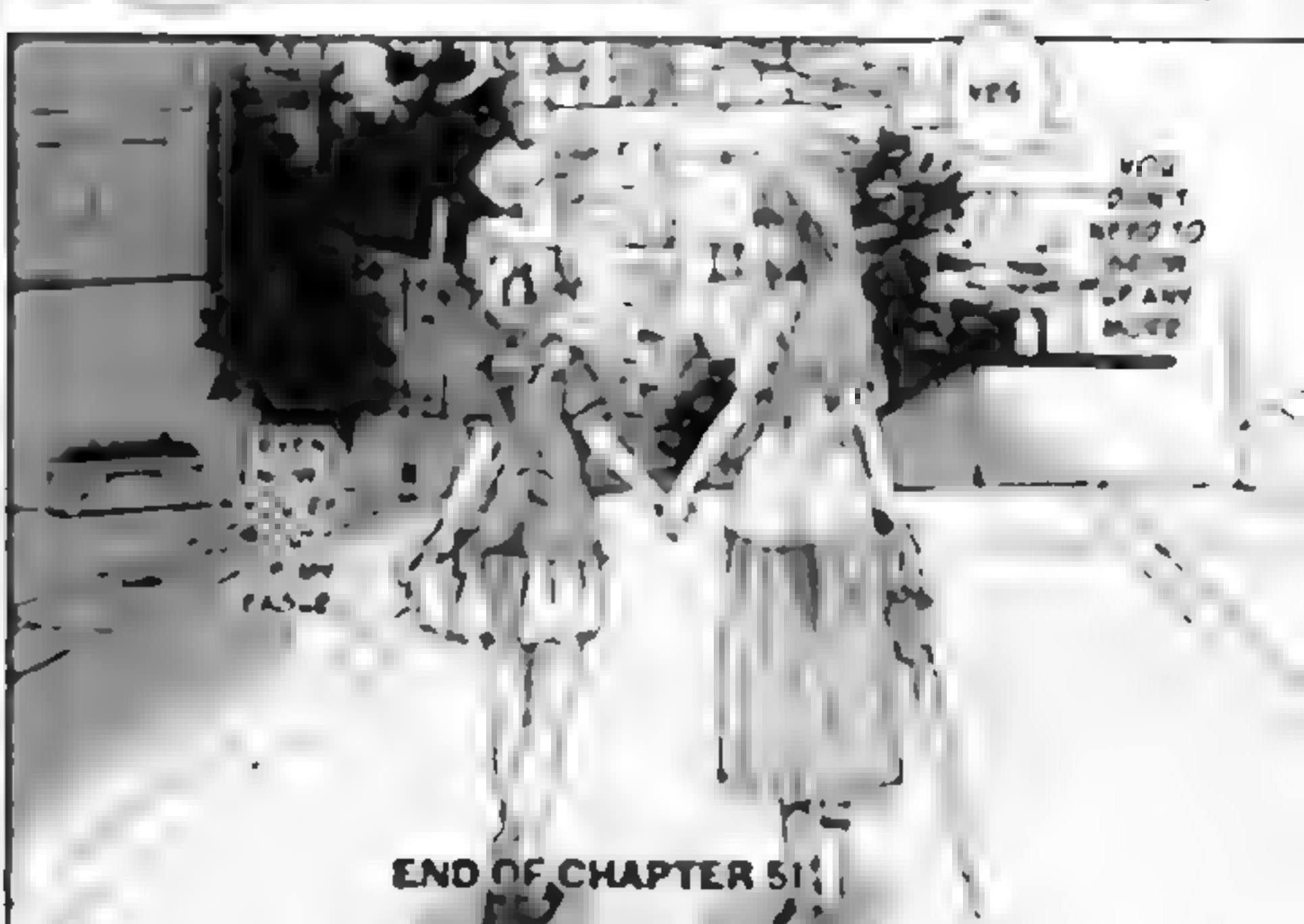
UHM.

JUST FOR NOW

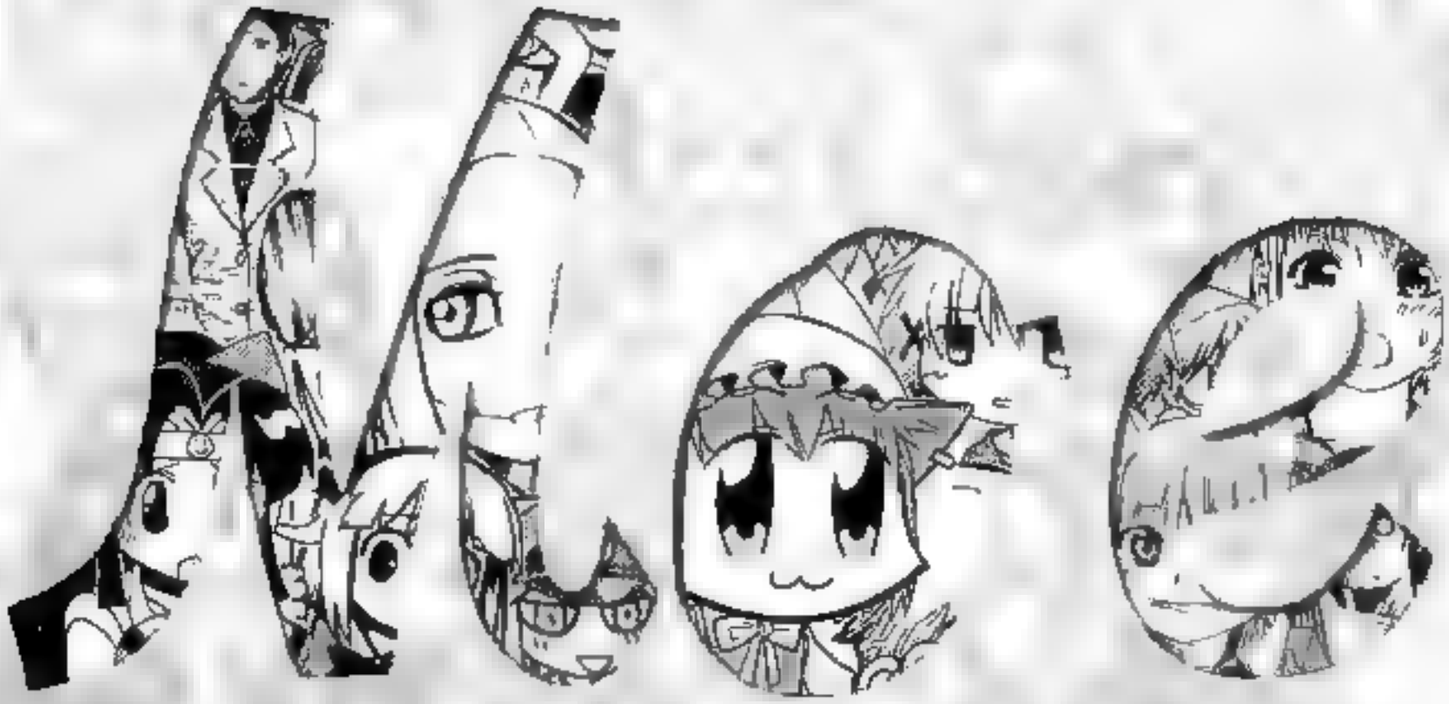
I WON'T BE ABLE TO SLEEP TONIGHT, I'M SO EXCITED.

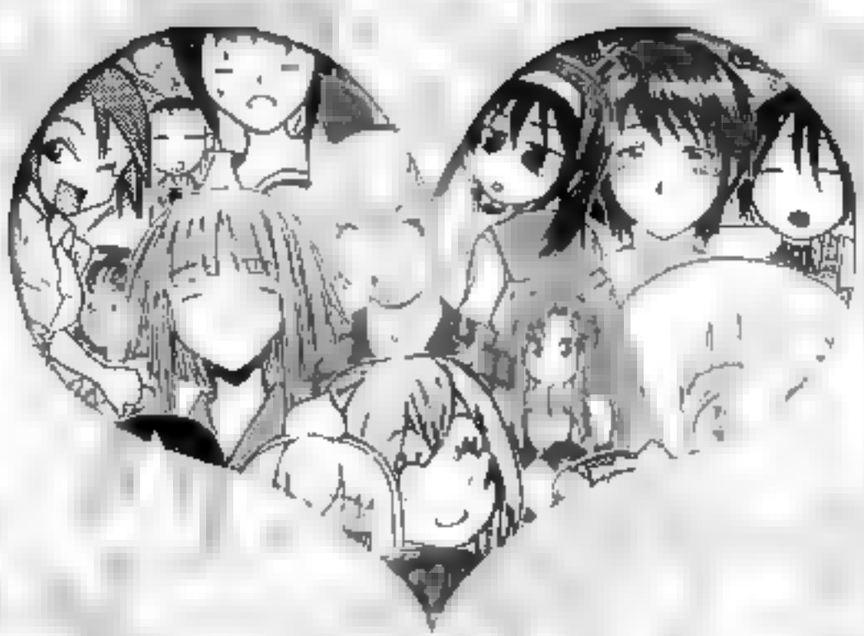
SO WE WON'T BE ABLE TO SEE EACH OTHER AGAIN FOR A WHILE

I'M SORRY FOR MAKING YOU WORRY SO MUCH UP TO NOW.
I'M GOING TO CONCENTRATE ON MY ENTRANCE EXAMS STARTING THIS EVENING



END OF CHAPTER 51





2009

Yubisaki milk tea

Chapter 52
A Vacation of Sighs

AAHH!

MMM.

OOOH.

HUFF

HUFF

HUFF

HUFF

HUFF

HUFF

CAN I HOLD YOU?

MMMNG.

YES.

I'VE NEVER THOUGHT OF YOU AS SECOND BEST, MINAMO.

ALMOST THERE.

AAH...

ALMOST THERE...

YOU PUT IT ON ME, IKEDA.

HUFF

HUFF

UHNNN.

LET'S SWIM, MINAMO.

I'M ALMOST THERE...

"I LOVE YOU."

HUFF

HUFF

I'M SO CLOSE.

DON'T POP UP NOW.

"I LOVE YUKI..."

MMM.

AAH.

OH.

YES.

WHAT'S UP?

YOU SOUND OUT OF BREATH.

HELLO?

...TOUKO?

I'LL GO.

FINE, I'LL GO!

SO I WAS JUST, UH, EXERCISING...

I NEEDED A BREAK FROM STUDYING.

WHAT A LIE.

"EXERCISING." THAT'S NICE.

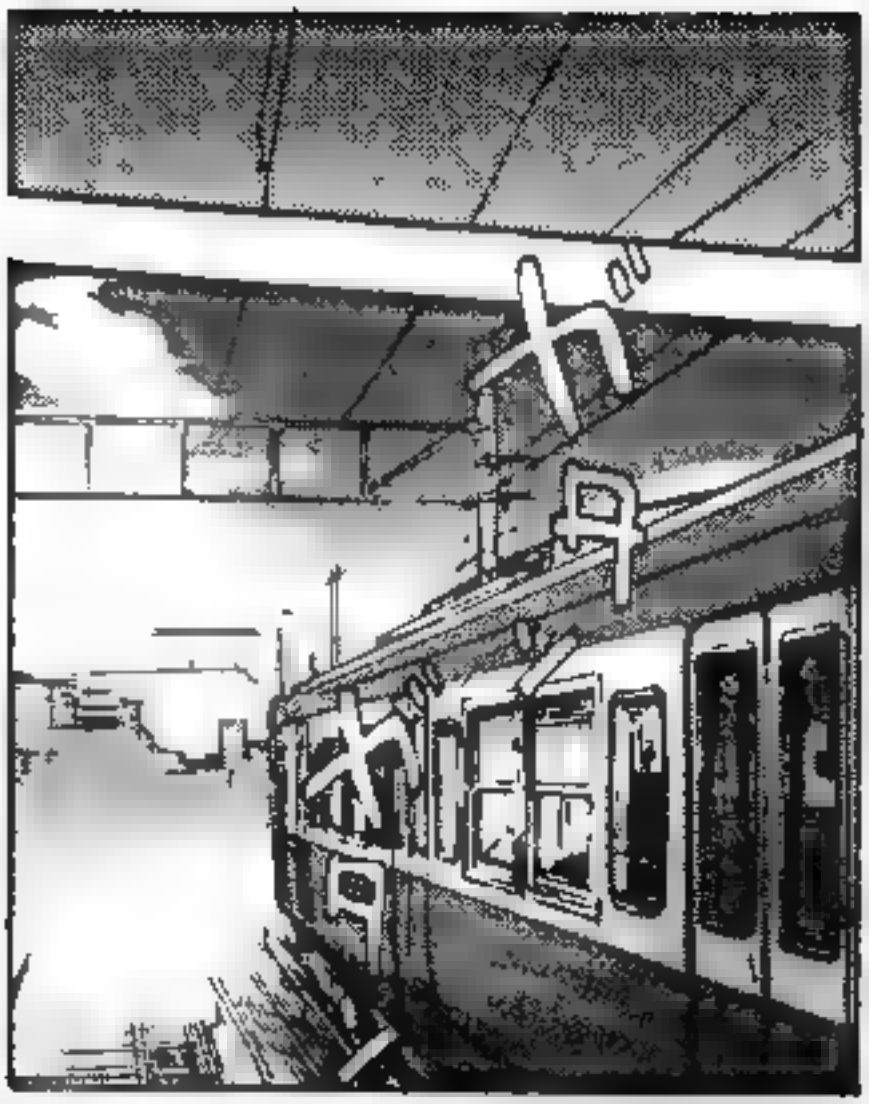
THE BEACH! UH, I DUNNO. I HAVE A LOT TO DO...

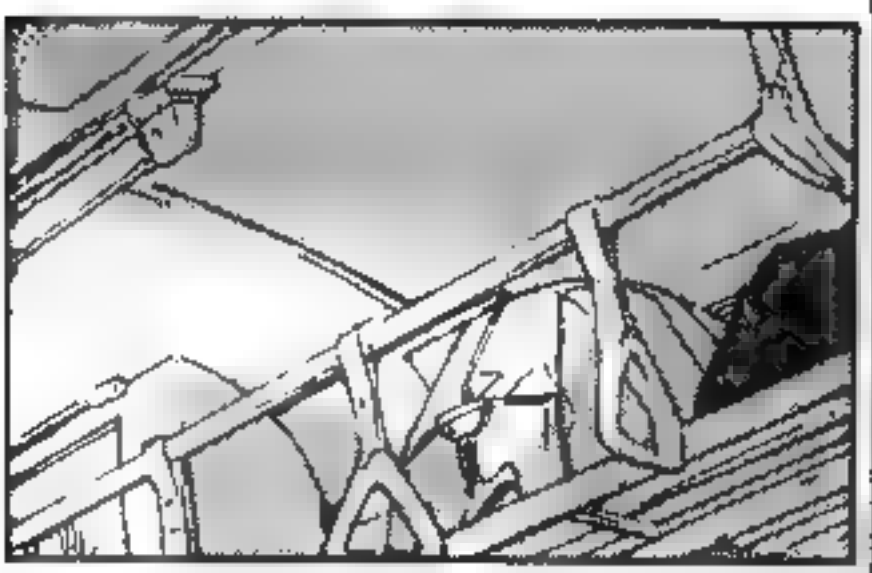
HOW ABOUT COMING TO THE BEACH WITH US?

THAT'S A SHAME. I INVITED IKEDA-KUN HE'S COMING.

OKAY THEN, SEE YOu AT 8 A.M. TOMORROW.

SIGH.





I GUESS ONLY IKEDA'S FINGERS...
...CAN TAKE ME ALL THE WAY THERE.

WHAT'S WITH THIS CROWD?

...ALL THESE PEOPLE WANTED TO COME, TOO.

THAT'S OKAY.

I'M SORRY, MINAMO.

THE PLAN WAS SUPPOSED TO BE FOR YOU AND IKEDA-KUN TO MAKE UP, BUT...

HEY, WHO INVITED YOU?!

THIS IS THE FIRST TIME I'VE GONE OUT IN SUCH A BIG GROUP.

I'M GLAD YOU ASKED ME ALONG.

NO, ACTUALLY, YOU'RE THE ENEMY.

WHATEVER.

YOU DIDN'T KNOW?

THE THREE OF US ARE *BEST FRIENDS.*

...

I'M STILL HUNG UP OVER THAT.

IT'S NO GOOD.

CAN YOU TRY THIS ON?

THEN WHAT PLACE IS THERE FOR ME?

IF IKEDA IS IN LOVE WITH A FEMALE VERSION OF HIMSELF...

...I MISS THOSE THINGS.

TRY AS I MIGHT TO BE STRONG...

HIS GENTLE FINGERTIPS.

HIS SWEET VOICE.

YAY, WAVES!

YOU'RE NOT GOING TO SWIM, MINAMO?

OH.

AND I'M WORRIED ABOUT GETTING INTO THE OCEAN WITHOUT MY GLASSES.

I'M NOT A VERY GOOD SWIMMER.

THEN, HOW ABOUT WE HAVE A CHAT?

I'M NO GOOD AT SWIMMING, EITHER.

LOOK, YOU...

NOBODY ASKED YOU.

I DON'T LIKE CROWD SCENES, EITHER.

SHOULDN'T YOU BE OFF COLLECTING BUGS OR SOME-THING?

OUCH, THAT'S HARSH!

OKAY, OKAY.

I DON'T REMEMBER INVITING YOU...

...KODAMA CHIKA.

BUT LATELY I'VE BECOME INTERESTED IN PEOPLE, TOO.

A BUTTER-FLY'S WINGS ARE SEXY.

HEY.

THAT'S A GOOD IDEA.

ARE YOU COLLECTING GIRLS AS SPECIMENS NOW, TOO?

UGH.

100°

KODAMA-KUN, HAVE YOU KNOWN TOUKO LONG?

WE'VE GONE TO THE SAME SCHOOL SINCE FOREVER.

BUT EVEN THOUGH I'VE CAUGHT UP TO HER HEIGHT-WISE...

I'VE COME ALL THE WAY OUT HERE, AND I S' DRESS UP LIKE THIS
WHAT IS WRONG WITH ME?

NOT LIKE I HAVE ANY RIGHT TO COMPLAIN.

...WAS BEING FRIENDLY WITH SOMEONE ELSE...

JUST BECAUSE MINAMO...

IF THERE'S SOMETHING WRONG WITH ME, I'LL FIX IT.

I'LL BECOME THE KIND OF GUY YOU WANT, MINAMO...

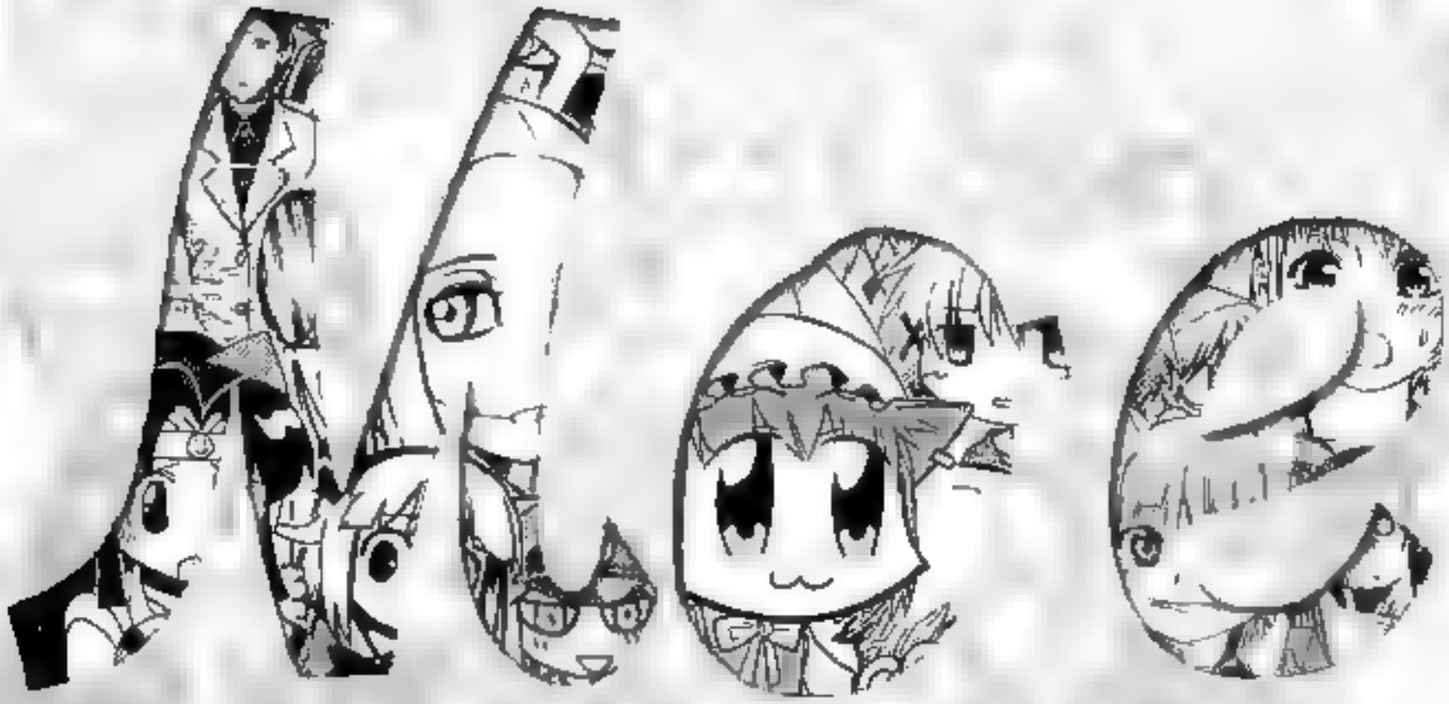
I WANT TO TOUCH YOU AGAIN, MINAMO.

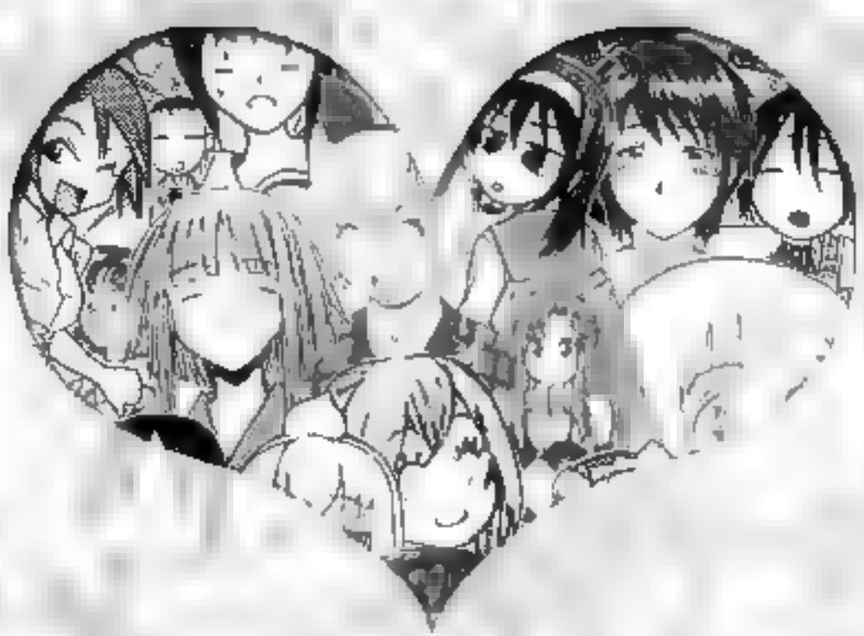
I JUST WANT YOU ..

...TO SMILE FOR ME AGAIN

I'LL GET ON MY KNEES AND BEG FORGIVENESS

END OF CHAPTER 52





2009

Chapter 53
Love Is-blind

WHAT HAVE I DONE?!

I NEED YUKI...

IKEDA!

ARE YOU HURT?!

DO YOU NEED HELP?

OW!

HEY... ARE YOU ALL RIGHT?!

MINAMO!

FINALLY, YOU'RE SPEAKING TO ME.

I'M SORRY.

HERE, THIS THING ...

IT'S IMPORTANT TO YOU, RIGHT?

I'M SORRY.

I SAID IT'S ALL RIGHT.

IT'S OKAY NOW.

I'M... SORRY.

SHHH, IT'S OKAY.

SHALL WE START HEADING IN?

WHAT...?!

IT'S AS IF I CAME HERE...
. JUST TO KEEP AN EYE ON NORI-KUN.

AND IT MAKES ME FEEL REALLY PETTY.
YOU'RE SO UPTIGHT.

YOU SHOULD JUST HAVE FUN...

...TAKING A TRIP WITH PEOPLE YOU LOVE.

BECAUSE I'M HERE WITH YOU, HIDARI.

I'M HAVING FUN.

WHOA...

LET'S LIGHT FIREWORKS LATER

I BROUGHT A BUNCH.

OKAY SOUNDS FUN

THAT'S HOT!

OW!

IN THE END, I CAN'T LET GO OF YOU

IF I STAYED DRESSED AS YUKI ALL DAY, I WOULD HAVE GOTTEN A REALLY EMBARRASSING SUNTAN.

OH, I NEVER THOUGHT OF THAT.

WHOA, I GOT FRIED.

MY WHOLE BODY STINGS.

I NEED TO LOOK HARD AT BEAUTIFUL THINGS FOR INSPIRATION.

WHAT'S WRONG WITH STARING?

HEY KOGA-MA!

STOP STARING!

TSK

COUGH COUGH

I'M SUCH A MESS.

I CAN'T GIVE UP LIKE THIS! YUKI OR MINAMO— I WANT EVERYTHING!

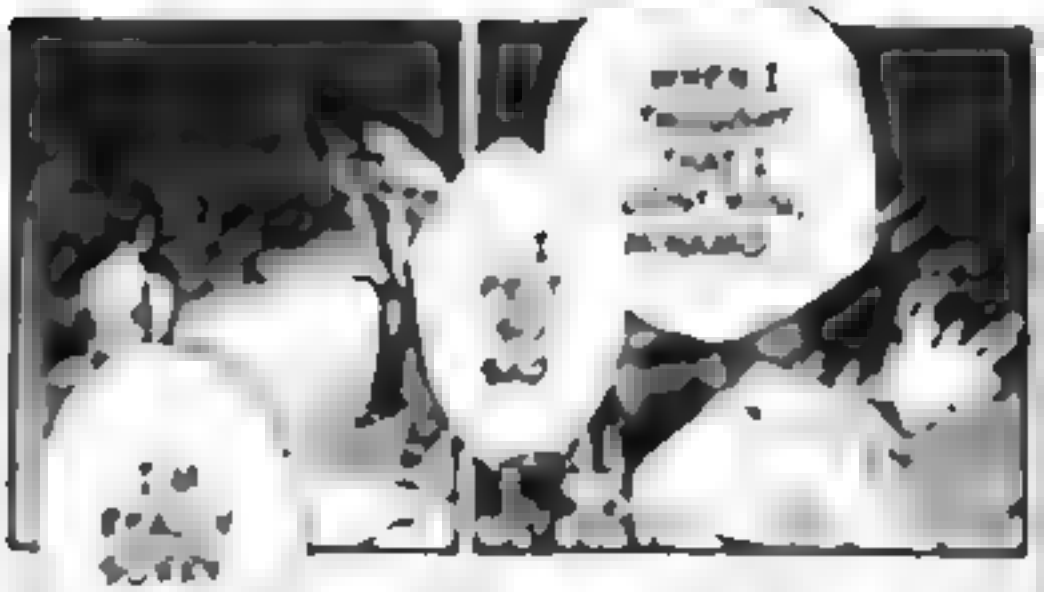
MINAMO

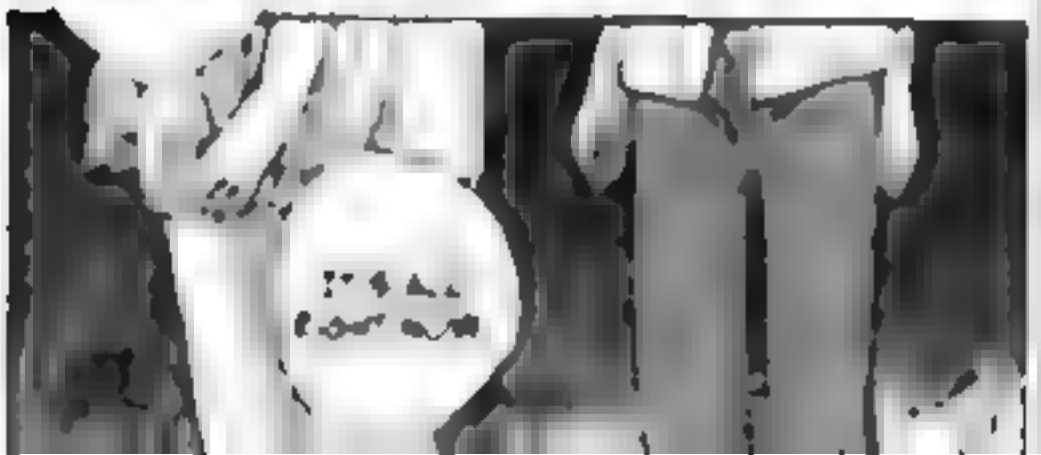
CAN I TALK TO YOU FOR A BIT...?

ALL RIGHT.

I'VE WANTED TO

I FORGOT





...THAT SHE IS THE MOST IMPORTANT TO ME OF ALL.

I...

I HAVE TO TELL HER THAT, MORE THAN MYSELF.. MORE THAN YUKI...

I DID SOME THINKING, TOO.

ABOUT A LOT OF THINGS.

LEND ME YOUR "YUKI" WIG.

HEY.

YOU SURE YOU'RE OKAY WITH THIS?

?

HUH?

...AS A SURROGATE FOR YUKI.
I DON'T WANT YOU...
YOU DON'T HAVE TO DO THAT.
I LOVE YOU MORE THAN ANYONE, MINAMO.

I LOVE YOU.

WOW.

YOU SAID IT...

しお

I'M GOING TO CRY.

OH NO.

LICK

LICK

SMACK

MM.

MM.

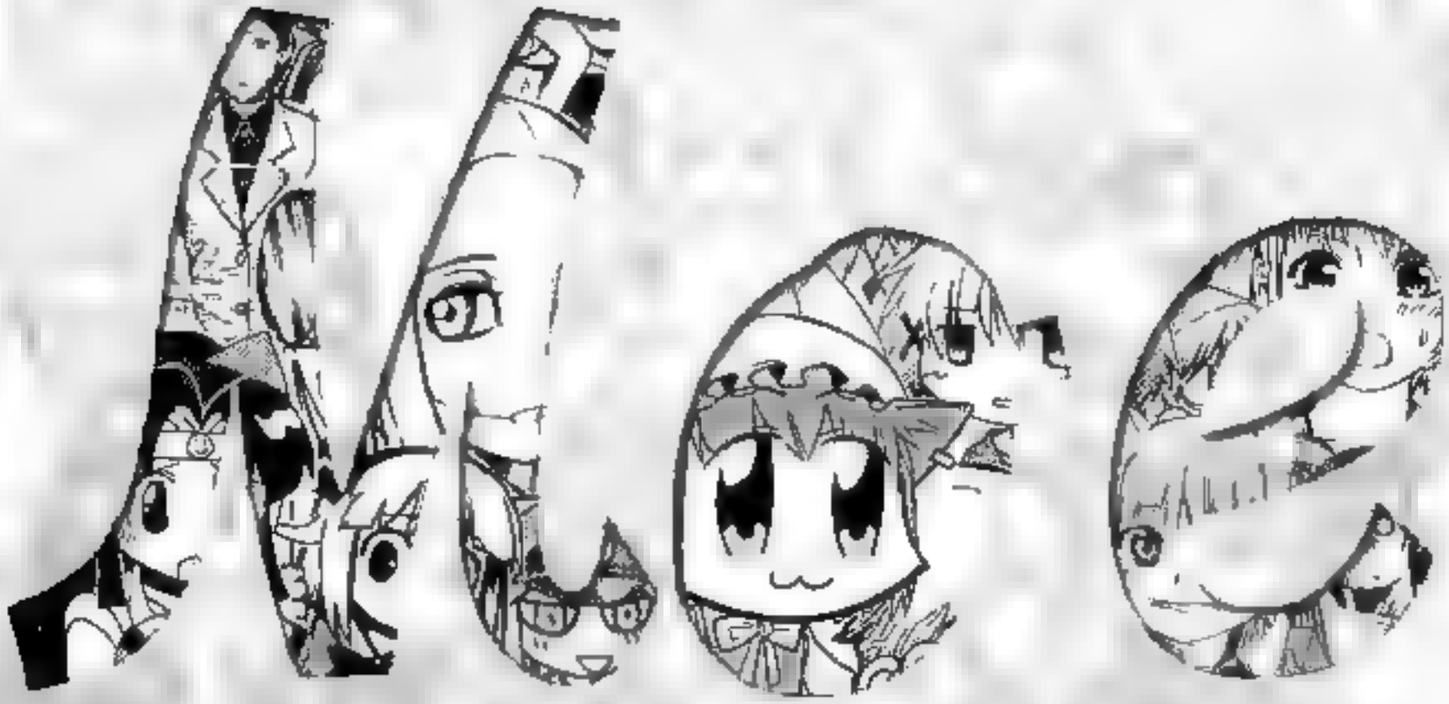
AH

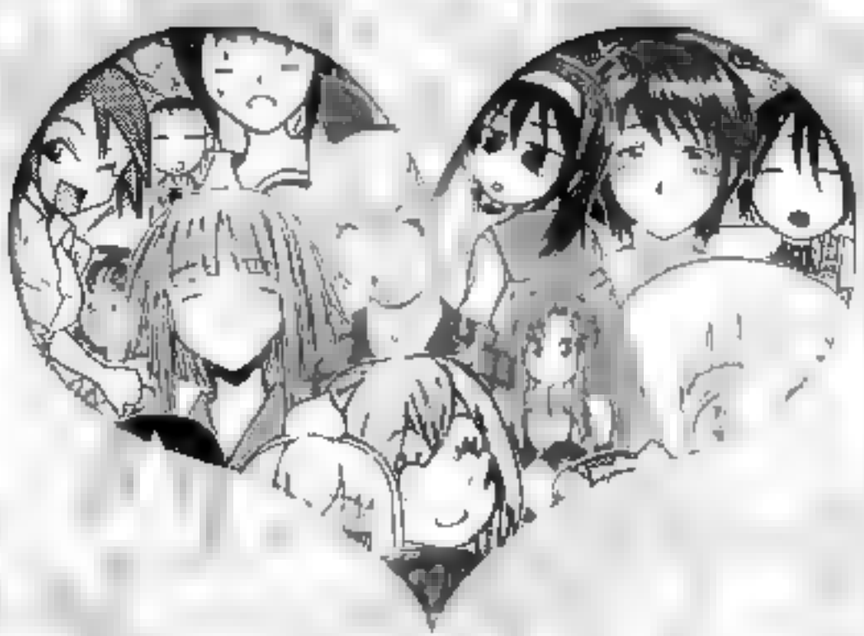
NORI-KUN!

LET'S DO FIREWORKS!

ドドド ドドド

END OF CHAPTER 53





2009

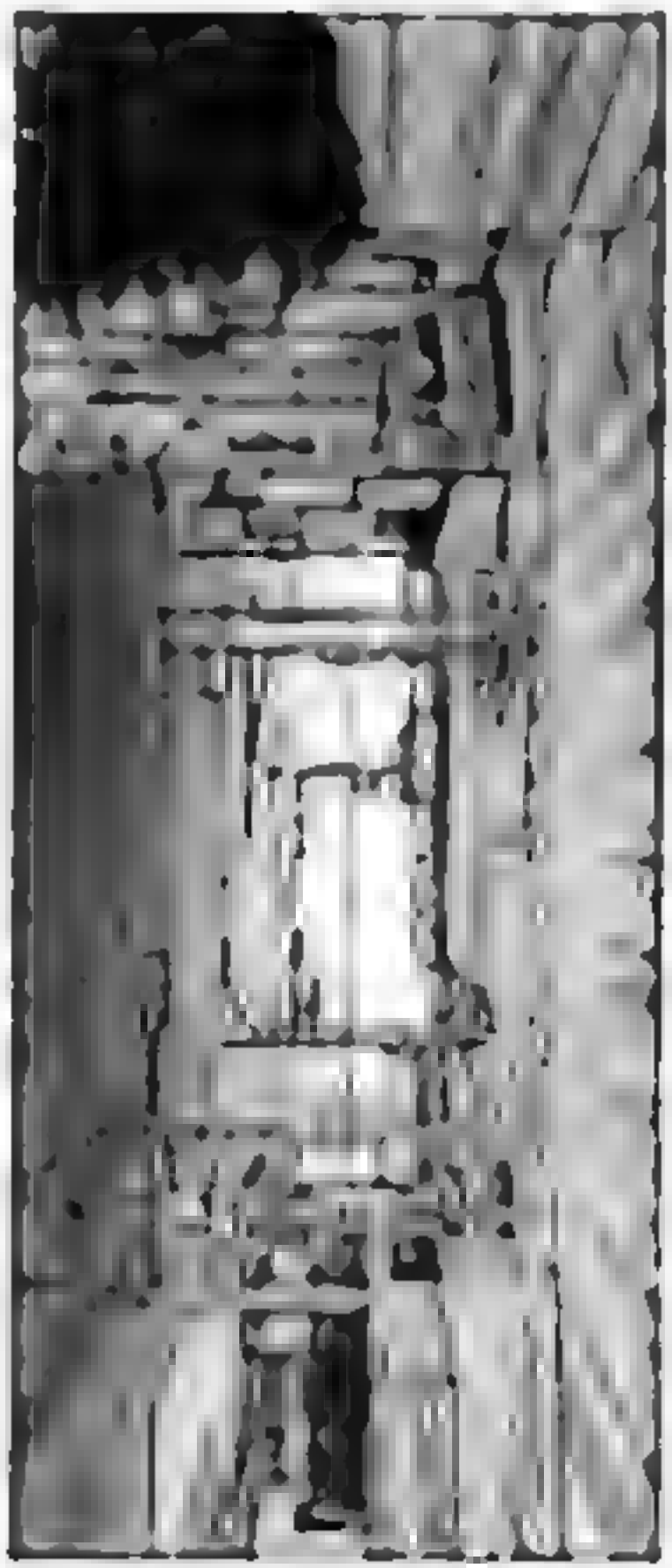
Chapter 54
60 min The Duration Of A Kiss

HIDARI!

OKAY

SSH, NO GETTING AWAY.

IS THAT SOMEONE COMING?



WHEN HE KISSED ME...

...IT WAS JUST A LIGHT KISS...

...JUST OUR LIPS TOUCHING...

SHE'S TOO FAST.

HUFF

HUFF

NOOO!

NO!

NO!

NOOOOO!

WHAT IS SHE DOING...?

HIOARI!

HIOARI, COME BACK!

PLEASE!

NIDARI, COME BACK HERE!

KASAMI.

"

EEK!

NIDARI

HAVE YOU LOST YOUR MIND, JUMPING INTO THE OCEAN AT NIGHT WITH YOUR CLOTHES ON?!

KAGAMI...

I LOST MY NORI-KUN.

YES.

I GOT REJECTED!

THIS IS WHAT I GET FOR BEING BLIND.

YES. NOW JUST COME BACK.

YOU WARNED ME OVER AND OVER, KAGAMI..

I'M NOT GOING BACK.

FORGET ABOUT IT.

NOW GIVE ME YOUR HAND.

OR ELSE, I'LL...

I...

I'M BRINGING YOU BACK NO MATTER WHAT.

WHAT?!

HURRY UP AND GET OVER HERE!

HAH HAH. YOU'RE LOST FOR WORDS, KAGAMI.

I'M SERIOUSLY WORRIED ABOUT YOU!

DON'T YOU UNDERSTAND THAT?!

FINE THEN.

DO WHATEVER YOU LIKE.

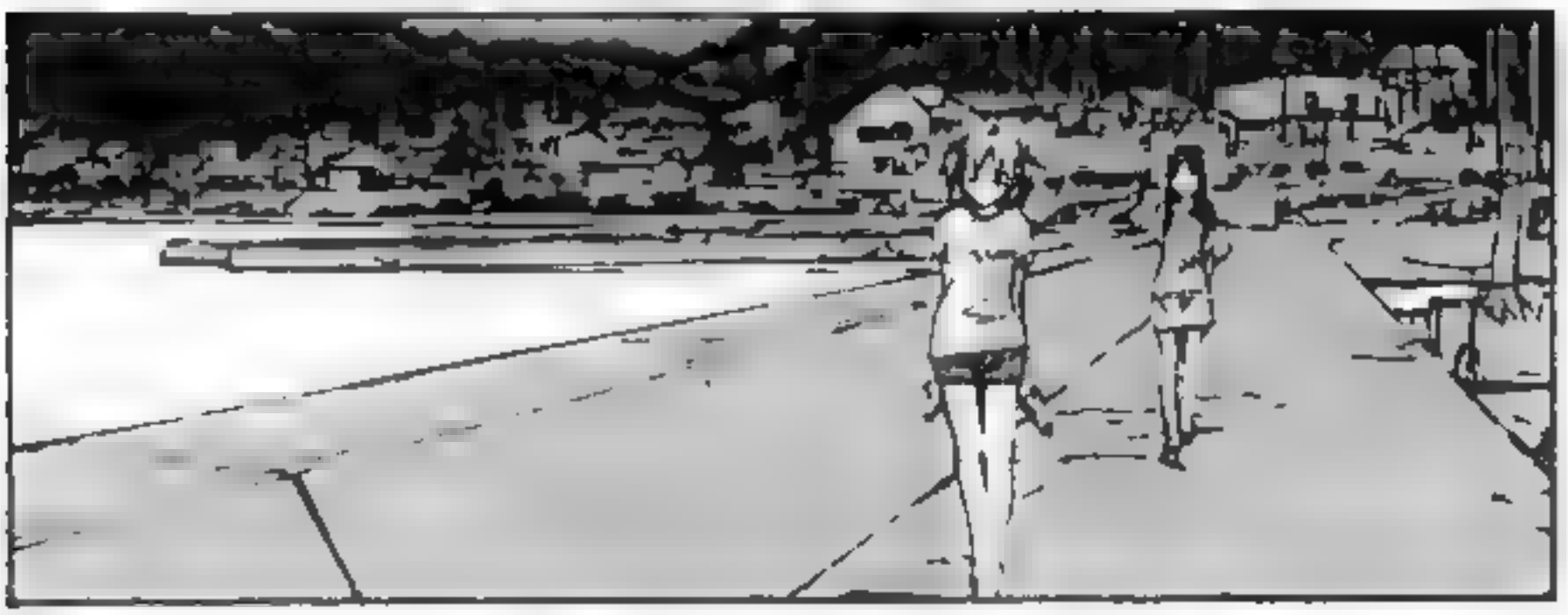
I'M SORRY.

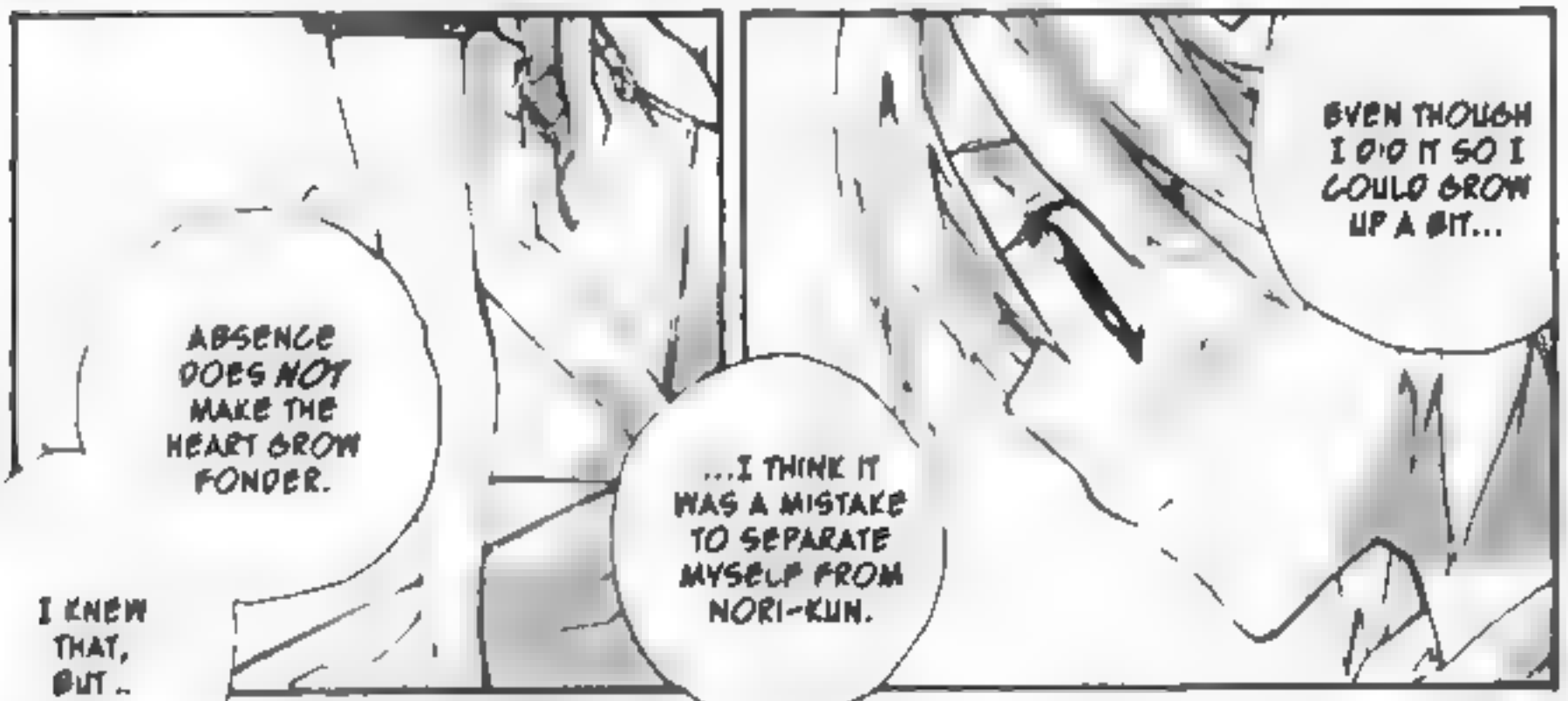
THANK YOU FOR WORRYING ABOUT ME.

I'M REALLY HAPPY YOU CAME AFTER ME.

I WAS MESSING AROUND BECAUSE I WAS EMBARRASSED.

YOU CALMED ME DOWN.




I KNEW THAT, BUT..
ABSENCE DOES NOT MAKE THE HEART GROW FONDER.
...I THINK IT WAS A MISTAKE TO SEPARATE MYSELF FROM NORI-KUN.
EVEN THOUGH I DID IT SO I COULD GROW UP A BIT...

THINGS HAPPENED JUST LIKE Y'ALL SAID THEY WOULD, DIDN'T THEY?

WHILE TRYING TO IMPROVE MYSELF—

...I LOST SOMETHING IMPORTANT.

WHAT?

NOT AGAIN?!

NOAH!

NOAH, PLEASE!

I'VE LOST FEELING IN MY LIPS.

I THINK THEY'RE A LITTLE SWOLLEN.

ME, TOO.

I HAVE MINE. JUST ONE, THOUGH.

WE'D HAVE TO GO ALL THE WAY BACK AND GET OUR SWIMSUITS!

HIDARI, DO YOU WANT TO SWIM?

THERE'S NOBODY AROUND. SO WHY DON'T WE SPLIT IT?

TOP OR BOTTOM. TAKE YOUR PICK.

MAKE LOVE TO ME.

I WANT IT TO BE WITH YOU, IKEDA.

I MEAN, SOME-DAY

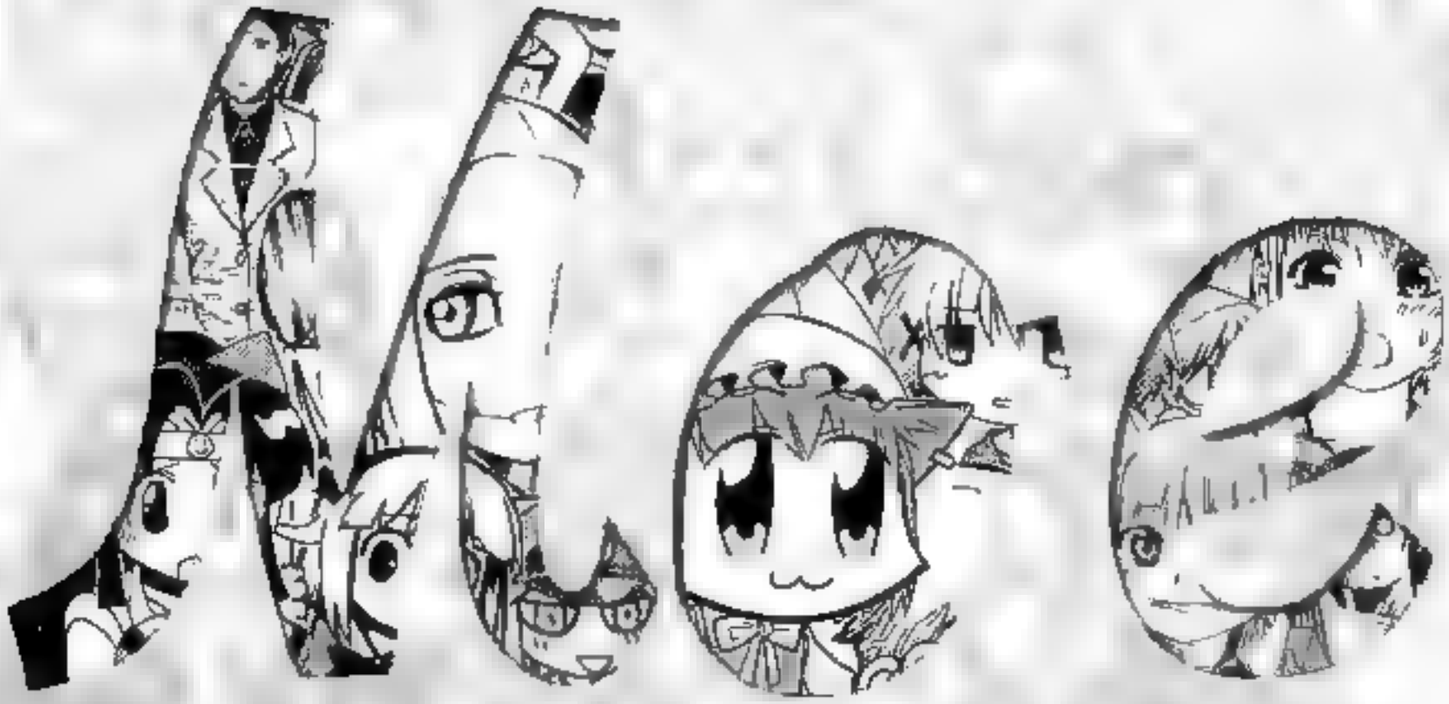
OH.

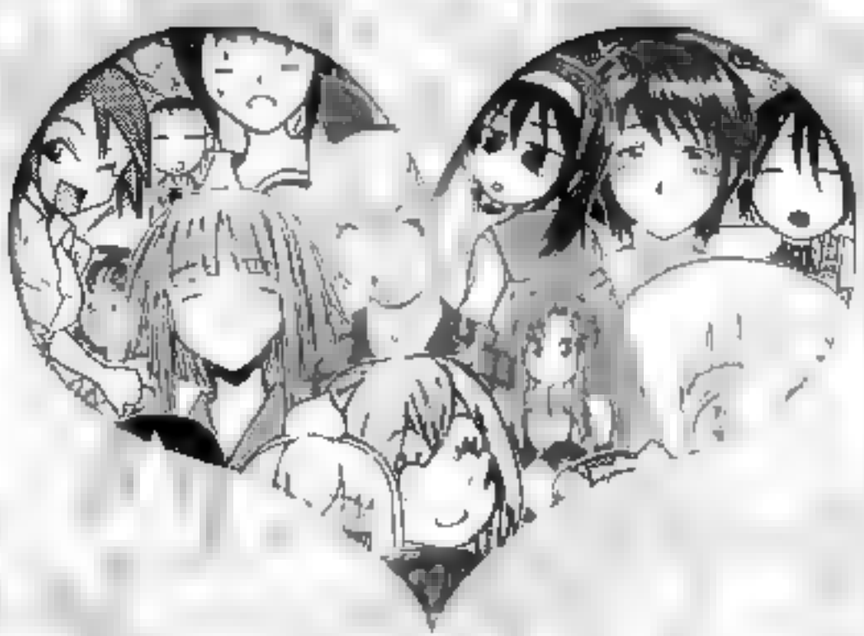
I DIDN'T MEAN RIGHT NOW, THOUGH.

IT'S A PROMISE

WHERE IS EVERYONE?

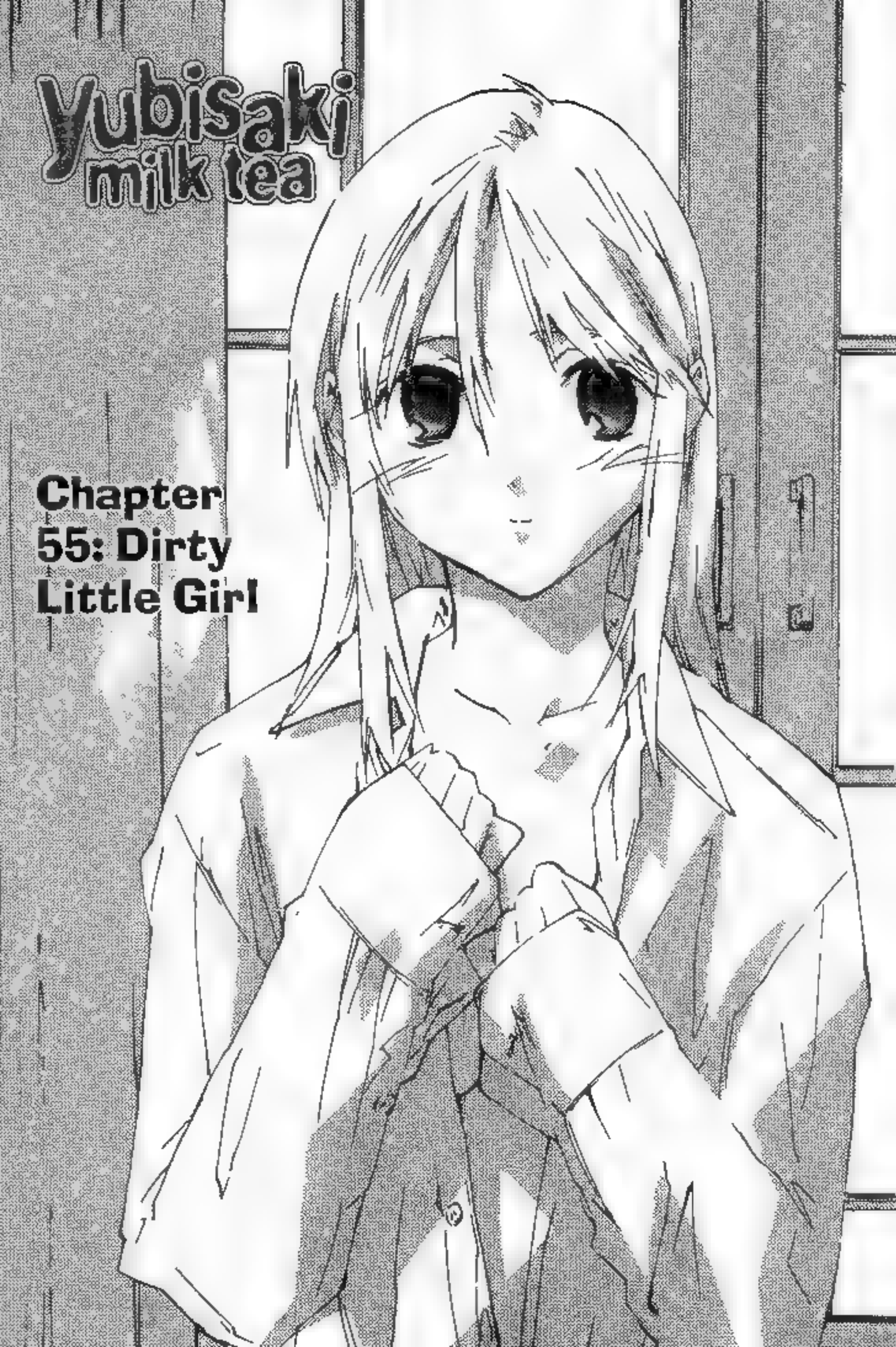
END OF CHAPTER 54





2009

Yubisaki milk tea



Chapter 55: Dirty Little Girl

DADDY, CAN I SLEEP WITH YOU?

I PUT ALL MY BETS ON NORI-KUN

I SHOULDN'T HAVE.

BUT THEN, HOW COULD I IMAGINE...

...THINGS WOULD TURN OUT LIKE THIS?

WHAT'S THE MATTER...? BAD DREAM?

AND IT BELONGS ONLY TO ME!
HIS BACK IS SO WIDE AND WARM:

I DON'T WANT TO LOSE ANYTHING ELSE IMPORTANT TO ME...

SHE LOOKS MORE AND MORE LIKE SACHI...

MORNING.

GOOD MORNING.

I HAVE A DATE TODAY.

YOU LOOK GOOD TODAY, MIKI-CHAN.

PEEK

TOO MUCH SEXUAL FRUSTRATION, TOO EARLY IN THE MORNING.

PAPA!

MIKI... I BARELY RECOGNIZED YOU.

YOU'VE GROWN UP.

YOU LOOK LIKE YOU'VE LOST WEIGHT, DAD.

TEE HEE.

WHO ARE YOU CALLING, PAPA?

KNOCK IT OFF.

WE PROBABLY LOOK LIKE SOME BUSINESSMAN AND HIS MISTRESS.

HOW'S MOM?

カチャ

001

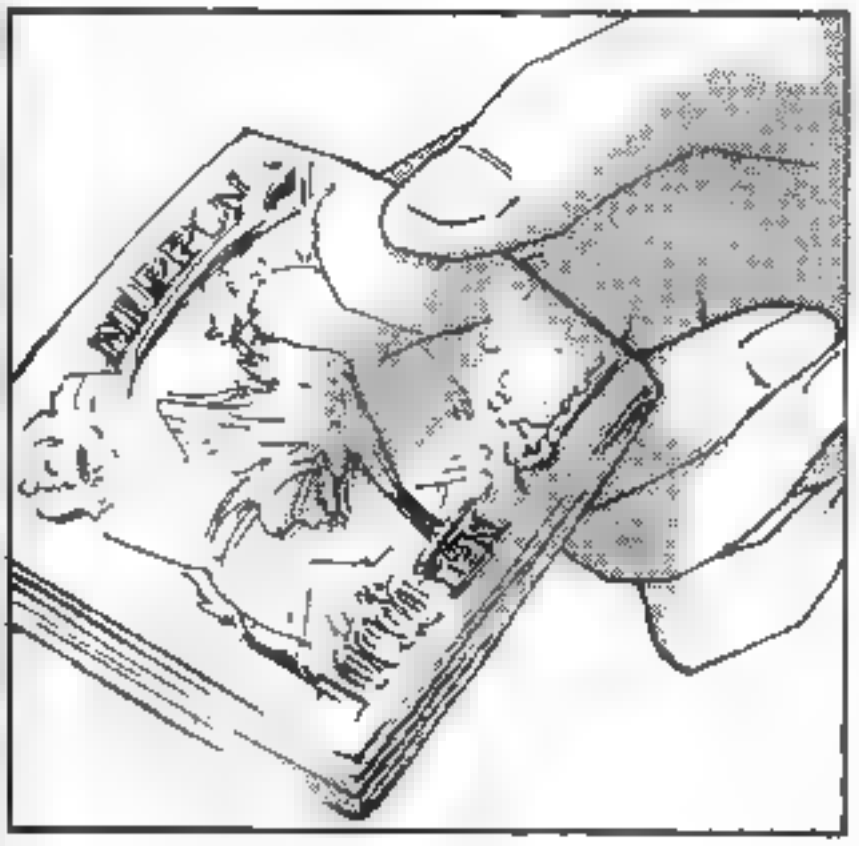
I SEE.

SO IT'S PRETTY MUCH JUST ME AND YOSHINORI.

SHE DOESN'T COME HOME MUCH.

SHE'S PRETTY BUSY WITH WORK.

YOU AND YOSHINORI GO EAT SOMEWHERE NICE WITH THIS.



JUST TAKE IT.

THAT'S OKAY. I'M WORKING NOW.

I HAVE MONEY.

THIS IS ABOUT ALL I CAN DO NOW.

WELL, AREN'T YOU SWEET.

I'M GLAD I GOT TO SEE YOU.

ME, TOO.

THE SMELL OF COLOGNE AND CIGARETTES AND SWEAT ALL MIXED TOGETHER

I FEEL LIKE MY BRAIN'S ABOUT TO BURST

MIKI-CHAN...

SORRY.

YOU'RE LATE!

WHY AM I APOLO-GIZING...?

HEY, HEY.

YOU SMELL LIKE CIGARETTES.

HE SMELLS LIKE MY DAD...

HUFF

HUFF

HUFF

HUFF

YUSUKE-SAN, DON'T YOU UNDER-STAND MY FEELINGS?

IF I WAIT ANY LONGER, I'LL DRY UP AND DIE.

I'M SORRY, I...

I HAVE TO PROTECT HIDARI.

SHE'S ALL I CAN THINK OF...

PEEK

YOU COWARD.

PLEASE.

STOP IT.

EVEN IF IT'S WITH ONLY ONE-TENTH THE FEELING YOU HAVE FOR HIDARI.

PLEASE LOOK AT ME.

MIKI-CHAN.

はたん

DADDY AND...

...MIKI-SAN?!

HOW COULD THAT BE...?

HIS BACK BELONGS TO ME ALONE...

HER HANDS ON DADDY'S BACK...

I'VE GOTTEN BIG, HAVEN'T I?

YEAH.

DADDY, CAN I SLEEP WITH YOU?

I'LL BECOME HER.
I'LL BECOME MOMMY.

I'LL DO THE COOKING, THE CLEANING AND LAUNDRY, TOO.

AND AT NIGHT I'LL COMFORT YOU, DADDY.

SEE?
DON'T I LOOK LIKE MOMMY?

YOU DON'T HAVE TO DO ANYTHING, HIDARI.

THAT'S ALL RIGHT.

BUT THEN IT WON'T MAKE A DIFFERENCE IF I'M AROUND OR NOT.

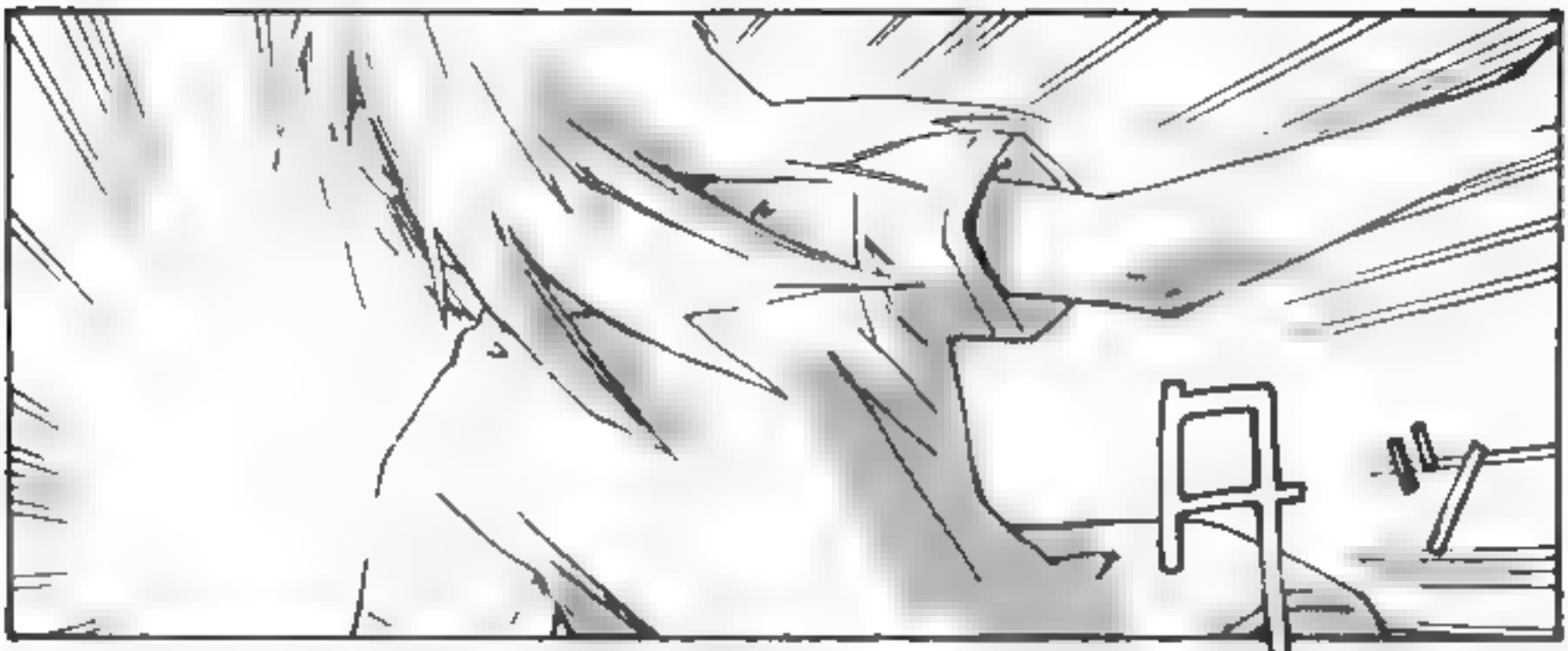
I DON'T KNOW HOW TO CAPTURE A MAN'S FEELINGS AT ALL.

HOW DO MEN FEEL?

THAT'S NOT TRUE.

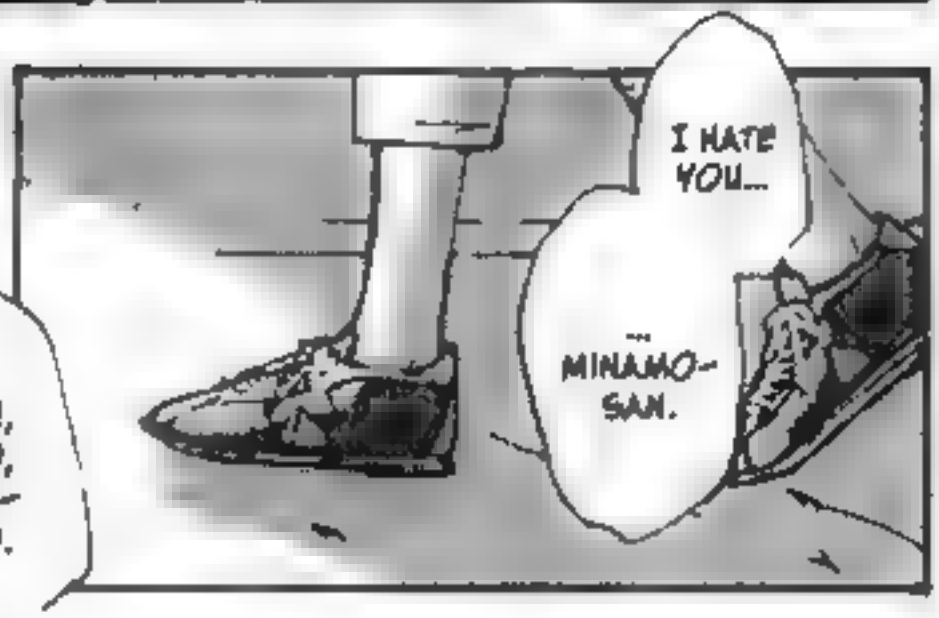
HIDARI.

THERE'S NO WAY I CAN COMPETE WITH MIKI-SAN.

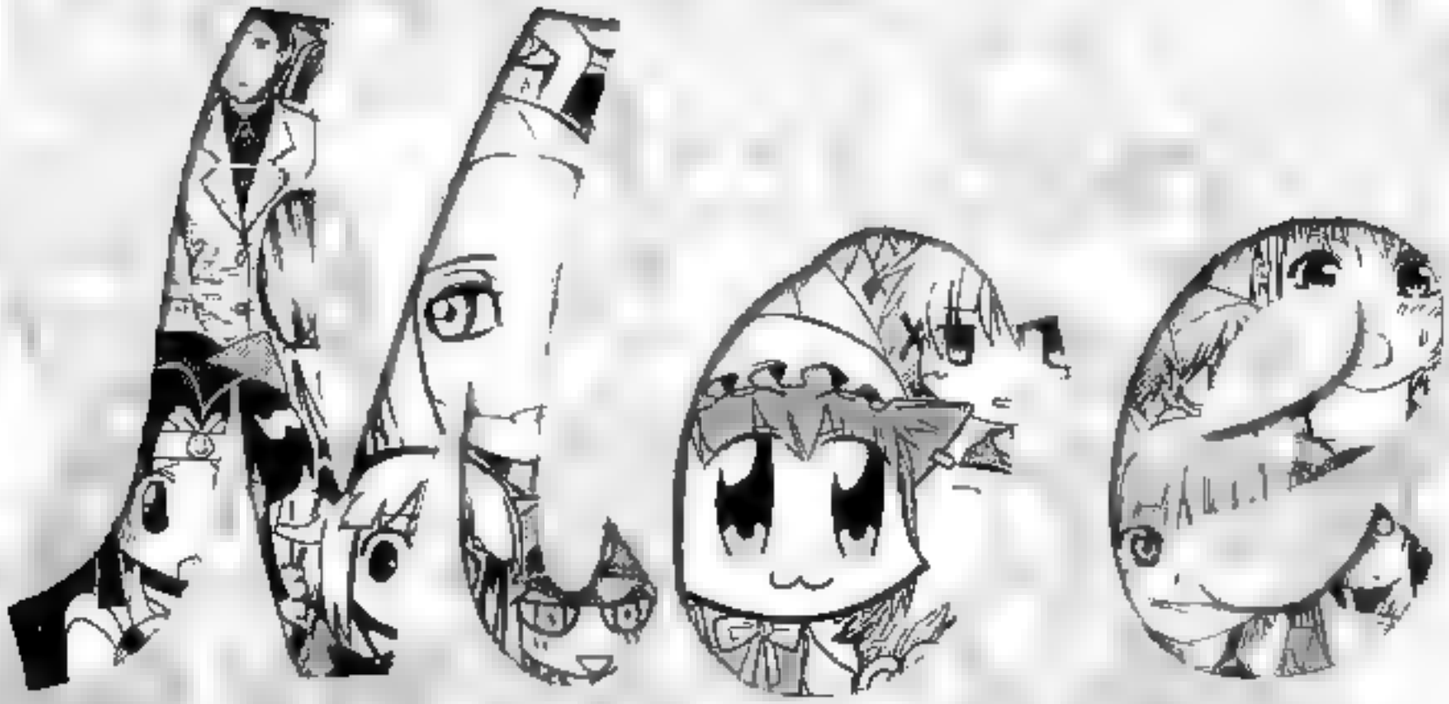


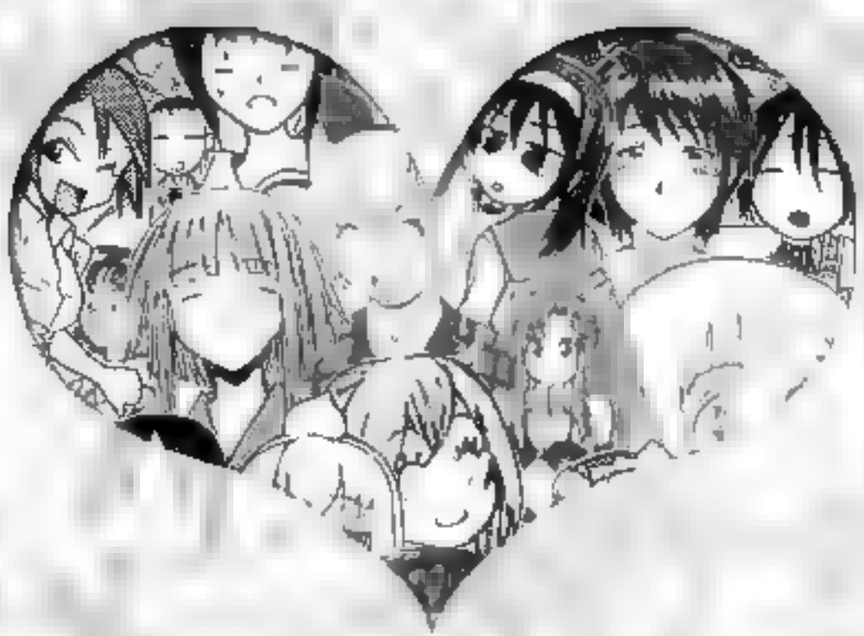
HIDARI!

YOU, TOO, MIKI-SAN.


I HATE YOU...
...MINAMO-SAN.

END OF CHAPTER 55



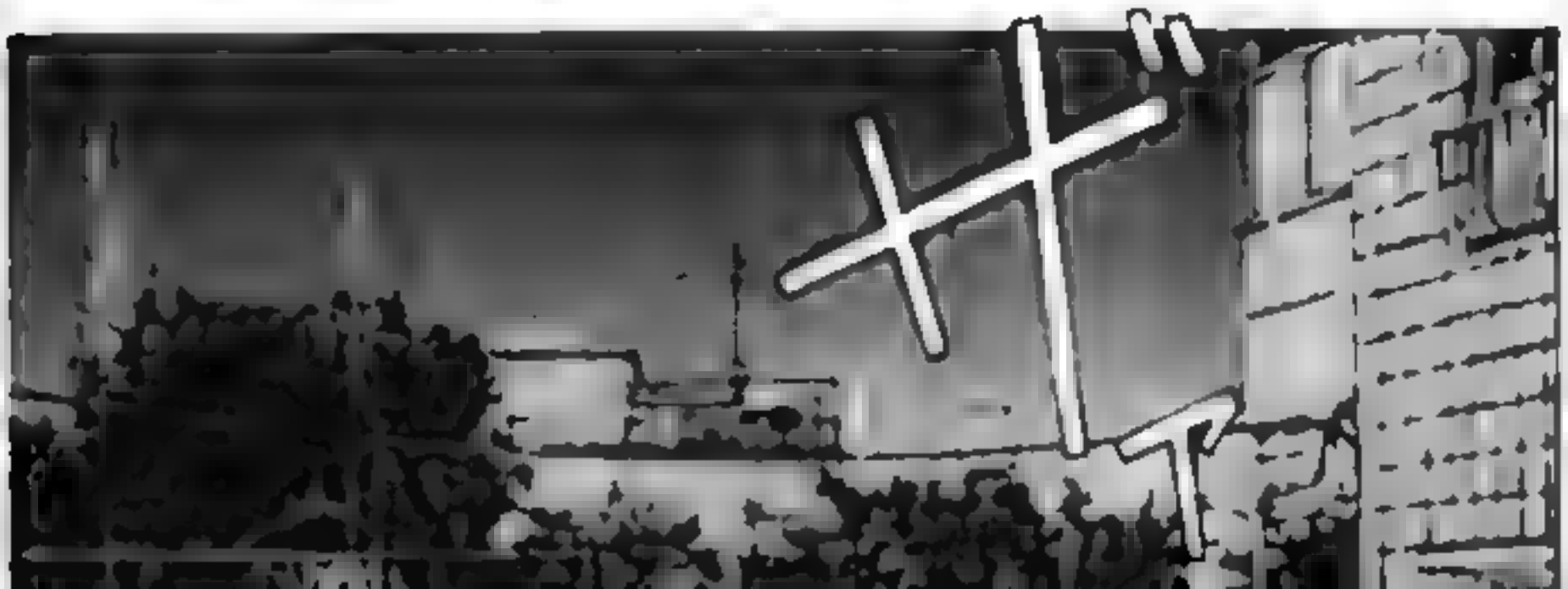


2009

Yubisaki milk tea

Chapter 56
A Night For Just The Two Of Us

NO
WAY



AND MIKI-SAN TOOK DADDY AWAY.

I GOT REJECTED BY NORI-KUN.

OH, NO.

EVEN IF I LOSE EVERYONE I CARE ABOUT...

HUFF

HUFF

...I WANT TO FEEL THE WARMTH OF ANOTHER

EVEN STILL

HUFF

HUFF

HUFF

WHAT SHOULD I DO?

I KNOW HOW GOOD IT FEELS.

IT'S BAD FOR ME TO SUDDENLY DROP IN.

ESPECIALLY AT SUCH AN OOO HOUR.

KAGAMI

IF IT WAS JUST KAGAMI, THAT'S ONE THING.

BUT I DON'T WANT TO WAKE UP HER PARENTS.

I CAN'T FIND THE DOORBELL

I GUESS I JUST HAVE TO GO HOME...

BUT I'M SOAK-ING.

DADDY WILL GET WORRIED.

I'M SORRY, COMING SO LATE...

I WAS HUNGRY.

SO I WAS OUT BUYING SNACKS.

LUCKY WE MET HERE.

I GOT INTO A FIGHT WITH MY DAD.

AND I COULDN'T THINK OF WHERE ELSE TO GO.

MY PARENTS ARE ALREADY ASLEEP.

AND BESIDES...

COME ON IN.

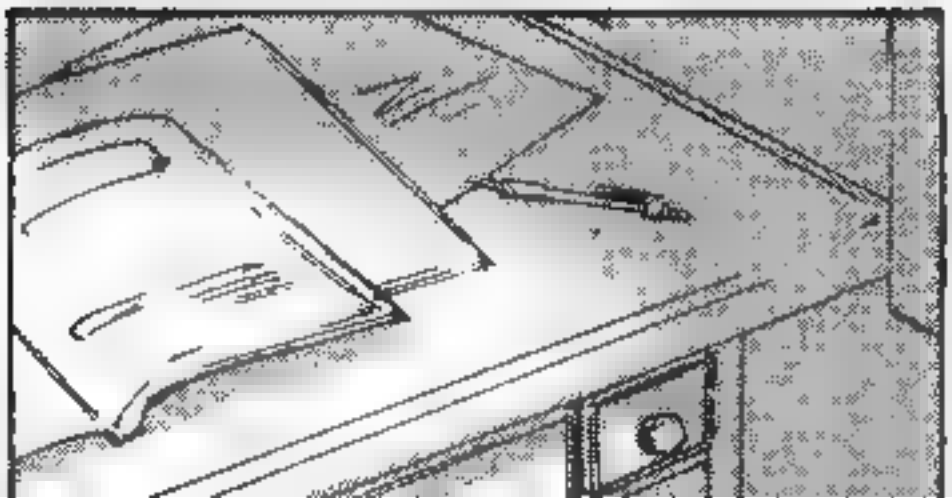
BUT...

...I CAN'T JUST LEAVE YOU HERE.

SEEING YOU WITH YOUR FACE LIKE THAT, HIDARI...

THANKS FOR THE SHOWER.

I'M RELYING SO MUCH ON KAGAMI.



DON'T WORRY ABOUT IT.

OH NO, WERE YOU STUDYING?

WHILE YOU WERE BUSY WITH SOCCER...

...I CAUGHT UP QUITE A BIT.

I SEE.

ふーん

SO YOUR DAD'S GOT A LOVER...

DON'T MAKE FUN OF ME.

WELL, YOUR DAD'S COOL, HIDARI.

YEAH, BUT...

IF IT MAKES HIM HAPPY, THEN YOU SHOULD SUPPORT THAT.

SO WHAT IF HE HAS A LOVER?

I DON'T UNDERSTAND MEN'S FEELINGS AT ALL.

I'M SO BAD.

...I JUST MAKE PEOPLE RUN AWAY.

WHENEVER I GET CLOSE...

MAYBE I PRESSURE PEOPLE TOO MUCH.

THE WAY YOU DO THINGS, HIDARI...

I DON'T THINK THERE'S ANYTHING WRONG WITH IT.

THERE ISN'T ANYONE YOU DON'T MAKE HAPPY WHEN YOU ARE CLOSE TO THEM.

"I LOVE YOU, HIDARI"

I HAVE TO MAKE SURE SHE WON'T RUN AWAY.

OTHERWISE, I WON'T HAVE ANYONE.

YOUR LIPS SEEM SO SOFT.

HUH?

YOU DON'T HAVE TO, HIDARI.
KISS
KISS
KISS
MM.
IF I LOSE KAGAMI, TOO...
NORI-KUN REJECTED ME, AND MIKI-SAN TOOK AWAY MY DADDY.

...I'LL NEVER BE ABLE TO STAND UP AGAIN.

SAY IT.

I'LL DO ANYTHING YOU WANT, KAGAMI.

EVEN IF I HAVE TO USE DIRTY TRICKS, I HAVE TO KEEP HER.

YOU LOVE ME, RIGHT?

DON'T TREAT ME LIKE A FOOL.

I NEVER SAID I WANTED YOU TO DO STUFF LIKE THIS.

THAT'S NOT WHAT I MEANT...

I NEVER WANTED ANYTHING IN RETURN.

THAT'S NOT WHY I WAS YOUR FRIEND, NOT EVEN FOR ONE SECOND.

LEAVE

I NEVER WANTED TO HEAR SUCH CRUDE THINGS FROM YOU, HIDARI.

I DON'T AGAIN

I PANICKED

I MADE A MISTAKE

AND I BLEW IT, LIKE I ALWAYS DO

SHE HATES ME...

NOW I TRULY HAVE LOST EVERYONE.

HUFF

HUFF

HM?

YOU REALLY CAUSE ME SO MUCH TROUBLE.

YOU IDIOT.

DON'T WORRY ABOUT ME.

I CAN GET HOME BY MYSELF.

YOU'RE AN IDIOT, HIDARI!

DON'T GET ME WRONG, OKAY?

RIGHT NOW, WE'RE FIGHTING.

BUT EVEN WHEN I'M FIGHTING...

...I CAN STILL SAY THAT I LOVE YOU, HIDARI.

NOT AT ALL.

IT'S NOT LIKE I SUDDENLY HATE YOU, HIDARI.

NEVER FORGET THAT.

KAGAMI...

SO DON'T THINK THAT YOU'RE ALONE.

KAGAMI!

THERE.

THERE.

I'M HOME.

...

DADDY.

NO, HIDARI IS HIDARI.

SACHI...

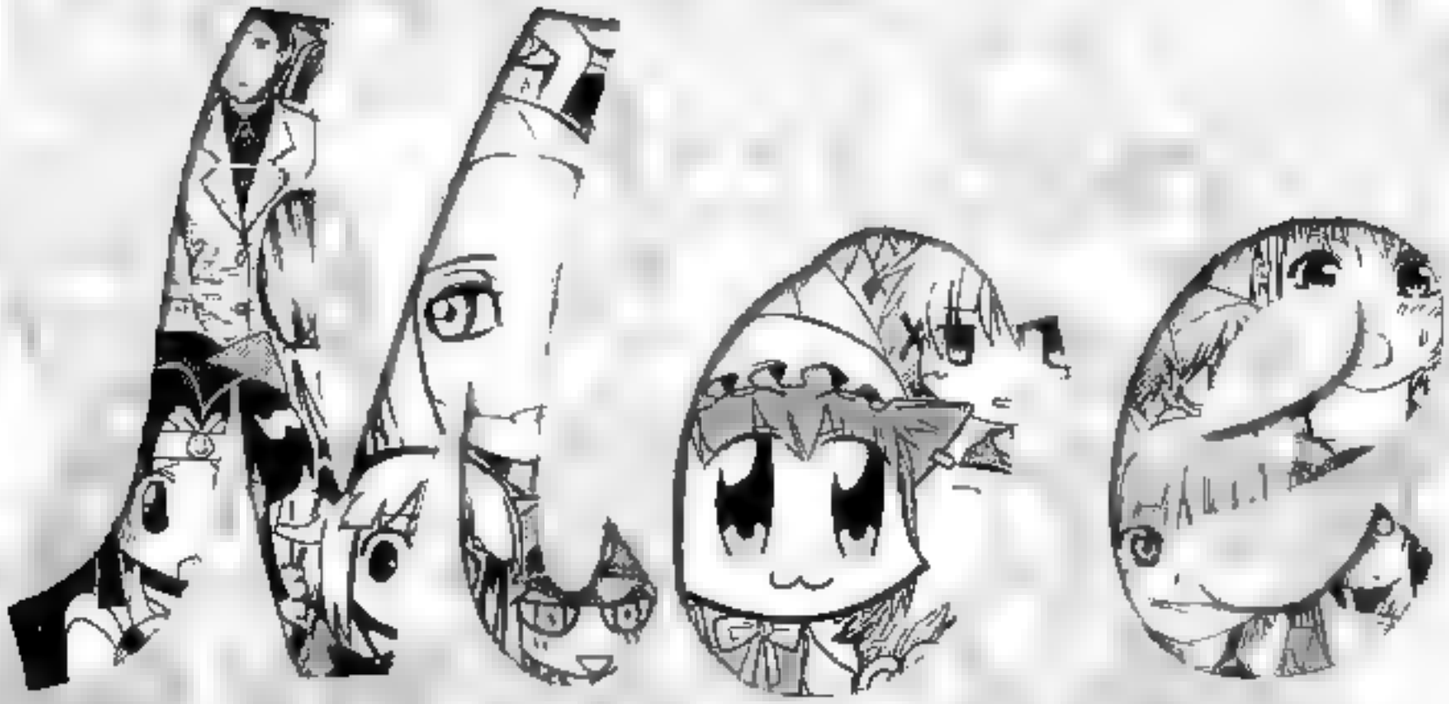
I'M SORRY.

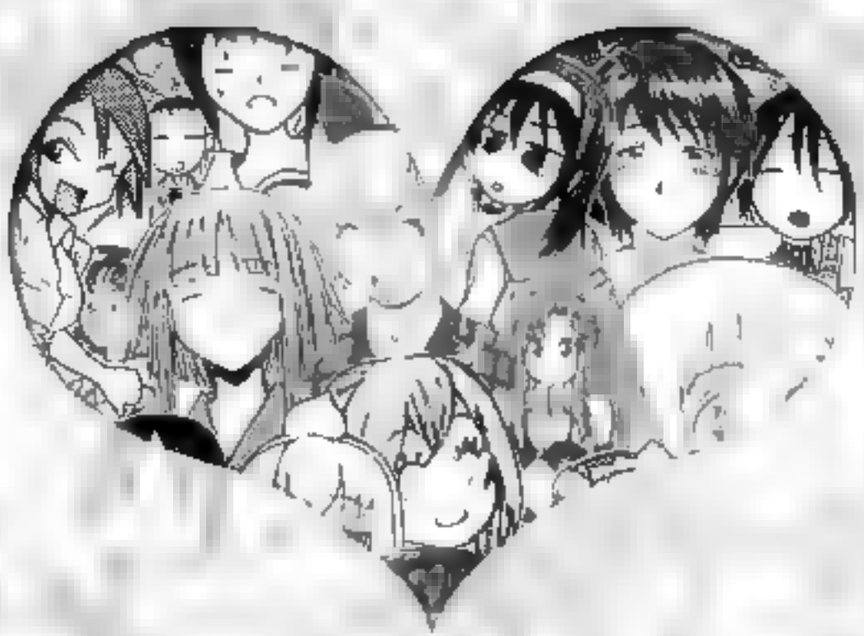
DON'T MAKE ME WORRY LIKE THAT.

...I WANT TO BECOME ABLE TO SMILE AND SAY, "CONGRATULATIONS."

EVEN IF DADDY CHOOSES SOMEONE TO REPLACE MOMMY...

END OF CHAPTER 56





2009

MY LITTLE SISTER IS AN HONOR STUDENT 3

-A SECRET WITH MY BROTHER-

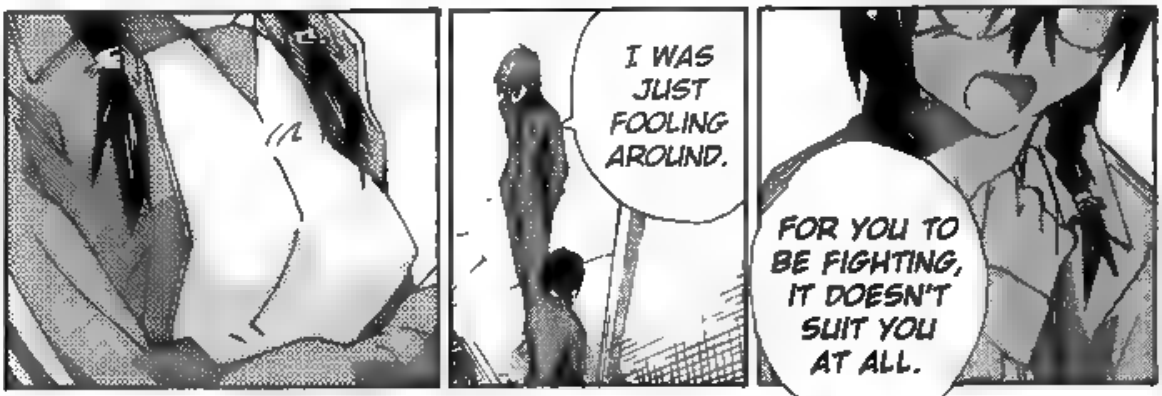
ゆびきりミルクティー

DURING PE CLASS, WE USUALLY HAVE TO RUN 50 LAPS RIGHT?
KUROKAWA IS SMART BUT WHEN IT COMES TO PE, SHE'S REALLY WEAK.
たぷ
TAPUN (BOUNCE)
HAA
HAA
OI.
ぽよん
AS EXPECTED FROM AN HONOR STUDENT, THE WAY THEIR BREAST BOUNCE ARE ALSO DIFFERENT.
OH WOW.

LIWAA...
HEY, WHAT THE HECK WAS...
DOSu (IMPACT)
NO...
NOTHING, I'M SORRY.
DOOO

ARGH.
WHAT'S WRONG WITH HIM?
WHY IS HE LOOKING AT US WITH THOSE KILLING INTENT EYES?
BROTHER.
HAA HAA
THAT'S KUROKAWA MINAMO'S BROTHER.

THAT WAS REALLY DANGEROUS, YOU KNOW!


I WAS JUST FOOLING AROUND.
FOR YOU TO BE FIGHTING, IT DOESN'T SUIT YOU AT ALL.

HAHA, NICE BREASTS.
ばっ

YOU SHOULD STOP IT ALREADY.
YOU WOULD NEVER UNDERS-TAND.
WHY DID YOU CHANGE SO MUCH?
YOU USED TO BE A LOT NICER.
YOU MIGHT END UP AT THE HOSPITAL, ONE DAY.
BAKAA.

MINAMO HAS TURNED INTO A FINE WOMAN.
TAPUN (BOUNCE)
WILL I BE ABLE TO JUST SIT AROUND
WHILE MINAMO GETS TAKEN BY SOMEONE ELSE?
IT'S FINE, EVEN IF I DON'T GET MARRIED FOREVER.
BROTHER, IF YOU WILL RETURN BACK TO THE KIND BROTHER YOU USED TO BE...

EVEN IF I'M THE CAUSE FOR MAKING HER FEEL TROUBLED.
MY FEELINGS ARE MAKING MINAMO FEEL TROUBLED.

IT'S BETTER THAN FALLING TO THE HANDS OF OTHER GUYS.

GACHA (OPEN)
ガチャ
PIKU (SURPRISED)
WITH MY OWN HANDS ...

BROTHER
MINAMO, YOU'RE BEAUTIFUL.
I WON'T LET ANYONE TOUCH YOU.
I LOVE YOU.
GET OUT, PLEASE.
WE'RE BLOOD-RELATED SIBLINGS, YOU KNOW.
THAT'S JUST STRANGE.

I WANT TO EMBRACE YOU, MINAMO.
!
DON'T SAY "DIE",
LIKE IT IS A TRIVIAL THING TO DO.
STOP THAT!
IF YOU WOULD EMBRACE ME,
THERE'S NOTHING ELSE TO REGRET ANYMORE EVEN IF I HAVE TO DIE!

YOU DON'T WANT TO BE WITH ME?

IT'S NOT LIKE THAT.
IT'S DEFINITELY NOT LIKE THAT.
BUT, WE CAN'T.

DOKUN (THROB)
FATHER AND MOTHER WOULD BE SAD ABOUT THIS...

WHEN YOU SAID IT LIKE THAT,
THERE'S NOTHING ELSE I COULD SAY BACK ANYMORE.
LOOKS LIKE IT DOESN'T MATTER WHAT I DO, IT STILL WON'T WORK OUT.
I'M SORRY FOR TROUBLING YOU.
ぽろぽろ

PORO PORO (TEARS)

I HAVE ALWAYS LIKED YOU, BROTHER.

NO MATTER HOW MUCH YOU HAVE CHANGED OR HOW OLD YOU GET.
I'LL ALWAYS CARE ABOUT YOU, BROTHER.
I KNOW...
CAREFUL NOT TO CATCH A COLD.
OK...

NO MATTER HOW MUCH YOU HAVE CHANGED OR HOW OLD YOU GET.

I'LL ALWAYS CARE ABOUT YOU, BROTHER.

SIDE STORY END

MY LITTLE SISTER IS AN HONOR STUDENT 3

-A SECRET WITH MY BROTHER-

THE CONCLUSION OF MINAMO'S SIDE STORY.

(WHAT'S WRONG WITH THE TITLE...)

THERE WAS ACTUALLY ANOTHER SIDE STORY THAT I WANTED TO MAKE, WITH A TITLE CALLED "BROTHER RAN AWAY TO HOKKAIDO".

BUT THE CONTENT TOO DARK THAT I DECIDED IT WAS NOT A GOOD IDEA.

YUBISAKI MILK TEA SIDE 3
VOLUME 7
SCANLATED BY LEMON TEA
Translator: setsuke
Editor: Rika
Proofreader: evilMusic
http://lemon-tea.forumbrasil.net

RECRUITMENT

CURRENTLY RECRUITING.
LEMON TEA NEEDS YOU!
WE NEED TRANSLATORS, CLEANERS, TYPESETTERS AND EDITORS. NO EXPERIENCE NEEDED, WE LOVE BEGINNERS!
THANKS!!

APPLY AT: HTTP://LEMON-TEA.FORUMBRASIL.NET/